

FESTES A PEGO - 94



PEPA OLTRA CAMPOY

del 1 al 4 de Juliol

nº 46 Any LI

PORTADA

PEPA OLTRA CAMPOY

REALITZA:

Comissió de Festes del molt Il.lustríssim Ajuntament de la Vila de Pego



**Festes que la Vila de Pego dedica
al seu Patró, el Santíssim Ecce-Homo**

Juny i Juliol

col·laboracions

- Salutació de l'Alcalde.
- Auroras al Stmo. Ecce-Homo.
- Al Santíssim Ecce-Homo, Patró de Pego - Vicent Peiró.
- Solemnes Festejos en Honor del Stmo. Ecce-Homo.
- Jesucrist, Déu i Senyor nostre - Vicent Peiró.
- Famílies felices - Vicent Peiró.
- Asociación Local de Amas de Casa y Consumidores "Luncentum". Un viaje para el recuerdo - B. M. y M. M.
- El futur de les escoles a Pego - SPS.
- Cooperativa de Construcción San Vicente Ferrer, Coop. V. de Pego. 25 Aniversario.
- L'agència de desenvolupament local de Pego i les Valls - ADEPEVA.
- Itinerari arqueològic del poblament històric de la Vall de Pego - Tina Herrerros.
- El castell d'Ambrà. Arquitectura militar de un Hisn rural islàmic de los siglos XII-XIII - Fco. José Lozano.
- Otra manera de pensar y hacer - R. S. A.
- L'esport popular - Ferran.
- El llibret de Festes de Pego - Rafael Ruiz.
- Una nova escola per a Pego - Direcció i APA del Centre.
- Els orígens de la Vila de Pego i la seua muralla - Javier Martí.
- El samaruc - Vicent Urios
- Junta Central de Moros i Cristians:
Programa d'actes.
La Festa, un color.
- Programa Oficial de Festes 1994.

Vicente Ferrer - Pego
Depósito Legal: A - 608 - 1994



D. JUAN CARLOS I y Dña. SOFIA

S.S. M.M. Reis d'Espanya



Excmo. Sr. En JOAN LERMA I BLASCO

President de la Generalitat Valenciana



Pego té, aquests dies, un motiu més per a sentir-se un poble complet en celebrar les seues Festes Majors, en fer possible que els esdeveniments culturals i festers ens demostren, a nosaltres mateixos i als nostres visitants, la nostra capacitat de fer compatible la feina i l'esforç amb la festa. Aquest poble desitja oferir el valor de la seua convivència i el talant acollidor de la seua gent a tothom que vulga compartir-los.

Com a Alcalde de Pego, desitge i espere que tota la vessant positiva d'unes festes tan representatives al nostre poble genere un bon record i impulse l'estímul necessari per a seguir oferint-les.

Just Antoni Piera Sendra
ALCALDE DE PEGO

**Auroras al S^{to}.
ECCE-HOMO**

*El cel es vist de blau
ja se retira la nit
entre llum sua
un nou dia ha ixit
L'aurora avui celebrem
en santa missio
al cel enviem
esta oracio:*

*Desperteu-vos cristians d'esta vila
que en el mar ja brilla
la claror del sol,
l'Ecce-Homo que tant adorem
espera la en creu de tant que mos vol
l'Ecce-Homo en un pobre hospital
vullgueres estar, amb tots els malalts
amb tots els malalts.*

*Pardalets que a vora del niu
el nou dia anuncieu
i en cants beneiu
el poder de Deu.*

*Deixeu-nos la vostra tona
per a cantar en amor
avui la despertà
que es festa major.*

*Beneiu fills de Pego aquest dia
la sang que caia
per la redempció
i al Ecce-Homo
que en ella pagava
a al món rescatava en mort i passió
L'Ecce-Homo en un pobre hospital
Vullgueres estar, amb tots els malalts
amb tots els malalts*



*Al Santíssim Ecce-Homo,
Patró de Pego*

*Què trista té la mirada
i els ulls rojos de plorar,
lo cap coronat d'espines
i tot lo front chorrant sane,
que les gotes li regallen
per les galtes cara avall.*

*Quina cara més serena,
quina magestat tan gran.
Al mes bell dels fills dels homens
¡mireu-lo com l'han posat!*

*El poble fidel de Pego
damunt del cos agotat
per a tapar les ferides
ric mant de vellut brodat
en fil d'or i perles fines
com a rei li ha colocat
i de la canya de burles
ha fet un ceptre real
per a que així sempre reïne
sobres cors i propietats.*

*¡Mireu l'Home!, digué un dia
el procurador romà
davant d'un poble enfurit
que no volia escolat.
¡Mireu a Deu!, nos diu ara
la fe del poble cristià.*

*I Pego cada any proclama
que Deu i home s'ha ajuntat
en la image venerada
que presidix tantes llars.*

*Ecce-Homo, prequen els pares,
cura al nostre fill malalt.
Ecce-Homo, diu la velleta,
porta'm pronte al teu costat.
Ecce-Homo, patró de Pego,
¡lliura-nos sempre de mal!*

Vicent Peiró Gregori
Rector de la Parròquia de l'Assumpció de Pego.

Solemnes Festejos en Honor del Santísimo Ecce Homo: 1 de Julio de 1994

Programa de Actos

JUEVES 30 DE JUNIO

- A las 12 horas:** Voleto general de campanas.
A las 19 horas: Pasacalle por la Banda de Cometas y Tambores de la Cofradía del Smo. Ecce Homo.
A las 20 horas: Misa solemne concelebrada en la Capilla de Smo. Ecce Homo por la recién creada "GERMANDAT DE SACERDOTS DEL STM. ECCE HOMO DE PEGO".
A las 21 horas: Traslado procesional de la imagen del Smo. Ecce Homo, desde la capilla al templo Parroquial.

VIERNES 1 DE JULIO

- A la 1 hora:** AURORA, que saldrá de la capilla del Smo. Ecce Homo, recorriendo las calles de la población. Quedan todos invitados.
A las 8 horas: Volteo general de campanas y "DESPERTÀ FESTERA", por la Banda de cornetas y tambores de la Cofradía.
A las 11 horas: MISA SOLEMNE, concelebrada por los sacerdotes de Pego y miembros de la "GERMANDAT STM. ECCE HOMO, presididos por el Sr. Arzobispo de Valencia D. Agustín García-Gasco y Vicente, cantada por el Coro del Smo. Ecce Homo y acompañados por Autoridades, Cofradía del Smo. Ecce Homo, el grupo de matrimonios que celebran sus bodas de plata o de oro y por todos los devotos del Smo. Ecce Homo. Al finalizar la celebración de la Eucaristía, los matrimonios que presentaron las ofrendas en el Altar, las entregarán a la Residencia de San Juan de Dios, para disfrute y ayuda a nuestros mayores que allí viven.
A las 14 horas: Comida de HERMANDAD, en el Salón Fillo's invitando a todos los Cofrades previa retirada de tiquets. Todos los interesados en asistir a dicha comida, podrán retirar el tiquet antes del día 27 de Junio, en la Gestoría Bañuls, C/ Vallet, 5 ó en el mismo salón Fillo's.
A las 18 horas: REPARTO de MURTA, que saliendo de la parroquia recorrerá las siguientes calles: Plaça del País Valencià, Plaça Mayorazgo Cendra, Ramón y Cajal, Camilo Pérez, Mar -primer tramo-, Avda. Jaume I -primer tramo-, Mayor, Ecce Homo, finalizando en la misma capilla.
A las 21 horas: SOLEMNE PROCESIÓN, con la imagen del Smo. Ecce Homo, que recorrerá el itinerario arriba indicado. Al finalizar la procesión se cantarán los gozos al Smo. Ecce Homo, procediéndose luego a la rifa de la estatus-imagen del Smo. Ecce Homo. Acto seguido disparo de fuegos artificiales en la Plaça del País Valencià.

JESUCRIST, DÉU I SENYOR NOSTRE

L'article del Credo "Crec en un sol Senyor Jesucrist" és el centre de la professió de fe cristiana. És el nucli que irradia la seua llum en totes les direccions. Cristià és qui creu en Jesucrist i viu solament d'Ell i per a Ell; aquell qui, seguint les petjades de Jesús i impulsat per l'amistat que l'uneix amb Ell, és dona sense restriccions, amb tot el seu pensament, el seu voler i el seu quefer, al Déu de Jesucrist en el servei als hòmens. Cristià és qui creu que en Jesucrist apareix la plenitud dels temps, i qui interpreta la totalitat de la realitat desde Ell i pera Ell. El cristianisme no és principalment una suma de doctrines i manaments, institucions i estructures, sinó principalment és Jesucrist i la comunicació amb Ell.

-De Jesús, què podem saber?-

La font més important per a conèixer la vida, l'obra i el camí de Jesús és el Nou Testament. La major informació ens la proporcionen els Quatre Evangelis. També escrits de les cartes dels Apòstols que fomen part de la

Revelació, i altres coses que encara que les recullen els llibres revelats si queden atestades pels Sants Pares de l'Església. Com diu el Vaticà II: "DV. 19 Els Evangelis, la historicitat dels quals afirma sense vacillar, comuniquen fidelment el que Jesús Fill de Déu, que va viure entre els hòmens, va fer i ensenyar...". Del seu missatge cal subratllar en primer lloc l'anunci de la vinguda del Regne de Déu, feliç compliment de les esperances de la humanitat, però que aquest Regne no ve com a obra i fruit de l'esforç del home, sinó obra i do de Déu exclusivament. La vinguda del Regne significa la vinguda del mateix Déu. Per això ens va ensenyar a resar "vinga a nosaltres el teu regne (Mt. 6, 10)". Aquest Déu que ve és el Pare de Jesús i Pare de tots nosaltres. És un Déu tot bondat, gràcia i misericòrdia. D'aquesta manera resumeix Sant Joan el missatge de Jesús: "Déu és amor (Jn. 4, 8)".

El missatge de la vinguda del Regne de Déu és per a nosaltres una bona nova, un missatge de salvació. Amb l'arribada del Regne de Déu queda vençut el regne de les potestats i dominacions enemigues de Déu que esclavitzaven els hòmens, i apareix definitivament el regne de la vida, de la llibertat, de la pau i del amor. Regne de Déu que per a Jesús és ja una realitat present que encara que xicotet, insignificant i de poca aparença, està destinat a abraçar el món, a pesar de que la manifestació plena es promet per al futur. L'Evangeli exigeix de l'home que reflexione en presència de Déu sobre un mateix i sobre la seua relació amb els altres. Vol donar-li ànims i esperança. Déu accepta a tothom, per això l'home pot acceptar-se a ell mateix i als altres. On actua aquest amor es fa present

el Regne de Déu.

El seu precepte moral el resumeix la llei sobre l'amor a Déu i al pròxim i amb els seus ensenyaments busca directament canviar la conducta humana i també les relacions socials, que es magnifica en el precepte d'amar els enemics (Lc. 6, 27)". Amb el seu missatge moral, Jesús no pretén impartir normes concretes d'acció, sinó establir criteris que servisquen per a les relacions entre els hòmens i la convivència entre els pobles. És clar que l'esperança en el Regne de Déu no ens fa indiferents davant dels altres, perquè ens sensibilitza davant dels problemes de la pau, de la justícia i de la llibertat del món. Jesús no exigeix res que Ell no haja viscut abans. Camina davant de nosaltres. La seua conducta es caracteritza per l'amor, la misericòrdia, la fidelitat, l'amor a la pau i la disposició al perdó. Ell "no ha vingut per a que el servisquen, sinó per a servir (Mc. 10, 45)". Per açò, el missatge de Jesús inclou la crida per a seguir-lo "Veniu amb mi (Mc. 1, 17)", crida que es va dirigir primerament a aquells els quals anaven a ser els seus amics i missatgers al llarg de la seua vida terrenal; i que l'Església, després de la Pasqua, va transmetre a tots els qui creuen en Jesucrist. Tothom ha de ser deixeble de Jesús i caminar darrere d'Ell amb resolució i radicalitat.

-I, Qui és Aquest?-

Jesús és un home, un home real com tots nosaltres; naix d'una dona, creix i es fa gran, deprén un ofici, té fam i set, es temptat, es cansa, fa preguntes, sent el sofriment de la resta, s'alegra, però també sent ira per la duresa de cor dels hòmens, té por, experimenta el dolor i la mort. És un home en cos i ànima. Va viure i va patir les altures i profunditats de l'ésser humà. No obstant, en la

seua humanitat resplendeix la condició sobrehumana del seu ésser. Afirma amb una plenitud de poder que la seua paraula és paraula de Déu i que actua en nom de Déu. Cosa que queda demostrada per la resurrecció i la seua exaltació.

Jesucrist és el SENYOR, el vertader sobirà del món, el qual garanteix la vida, l'ordre i la pau. És a dir, el fonament de la llibertat cristiana front a tots els altres senyors. Jesucrist és EL FILL DE DÉU encarnat. D'Ell aprenem com Déu no lleva res a l'home, ni redueix a coacciona res que siga humà, sinó pel contrari alliberar i potencia el que és humà. La salvació significa unió íntima de Déu i l'home, compenetració recíproc, un admirable intercanvi. Per la unió amb Déu hem d'aconseguir la perfecció del nostre ésser humà.

Jesucrist, com diu el Vaticà II és "la clau, el centre i la fi de la història humana (GS 10)". En el s'aclareix vertaderament el misteri de l'home: és l'ECCE HOMO, AÇÍ ESTÀ L'HOME, no l'home que sols pensa o es diverteix, sinó l'home que estima. L'home que es posa de part dels vençuts. L'home que assumeix els sofriments humans i els dignifica, els redimeix. L'home que sofrint posa gràcia al sofriment. L'home mans i humil. L'home pacient, qui carrega sobre ell el pes del món. L'home no violent, qui respon a la tortura amb amor. L'home qui, des del dolor, mira a tots amb misericòrdia. L'home fràgil, qui sosteneix el món. L'home que dona resposta a les preguntes més angoixoses de la vida. L'home qui salva l'home de la seua maldat i estúpida. L'home qui dona sentit a tota passió i a tota frustració. L'home qui illumina les zones més obscures de l'existència humana.

L'HOME-DÉU qui ens dona

la clau per a comprendre el món i l'estil de vida de còm comportar-nos en ell. Sense Jesucrist no compremem ni l'home ni el món. I no oblidem, que aquest Jesucrist, aquest ECCE HOMO, ens crid perquè ens necessita, i vol que ens dediquem completament a compartir amb Ell la gran missió universal de la salvació.

FAMILIES FELICES

Encara que sone un poc extrany dir-ho hi han famílies felices, famílies que han fet de les seues cases un brollador perenne d'alegria. En les revistes que s'anomenem de cor es parla solament dels cors partits, o dels que es cases entre les mels de la publicitat que anuncien que són aspirants a la ruptura més o menys llunyana. En canvi, sembla que la felicitat i la fidelitat no són notícia, perquè es ven més la història dels qui es tiren els plats al cap que la de les parelles que continuen estimant-se i són felices. Pot ser resulta més fàcil escriure i parlar de la història dels desgraciats que la dels feliços. Però, això no demostra amb proves concloents que el nombre dels desgraciats siga major que el dels feliços.

També n'hi ha que dir que molts som els qui pareixem tindre vergonya de parlar de la felicitat i de mostrar-la. En altre temps la hipocresia era fingir mal sent bo. Ara la hipocresia és inventarse dolors tenint motius per a esclatar de goig. Amb la felicitat succeix el mateix que amb les joies: la gent no se les posa per eixir de nit per por als lladres. No obstant, açò no

significa que la gent no les tinga. Prova, en qualsevol cas, que uns delinqüents són capaços de sembrar el terror sobre la resta.

D'aquesta manera molts oculten la seua felicitat. Són pocs els hòmens o dones que en públic diguen que en sa casa tothom es vol i que les coses els van bé, tant i com se pot en aquest món. Però encara que no ho diguen és cert que el nombre de famílies felices és elevat respecte de les desgraciades. i no parlem de famílies que no tinguen problemes o dolors, perquè això és impossible en la terra. Parlem d'aquelles en les que els motius d'alegria superen als de la tristor, o en les que hi ha força suficient en el seu voler com per a superar les dificultats. El dolor a penes entela la felicitat. L'embruta l'avorriment i la destrossa el desamor. La sostenen la pau i l'harmonia. I no la desborden les tronades quan les àncores són suficients-l'amor, la felicitat, el respecte, la fe-per poder superar que passe el vendaval. La destrueix amb freqüència els diners, tant si falten com si s'ambicionen. La sap contruir el perdó. I aconsegueixen la felicitat els qui recorden sempre que la fortuna, l'èxit, la glòria, el poder, el benestar poden augmentar-la quan ja esté, però donar-la sols la dona l'estima. I n'hi ha, per fortuna, moltes famílies en les que els pares, germans i fills tenen aquest tresor, el major i tal volta l'únic que val la pena rebre en herència.

Seria necessari que aquestes famílies felices es deixen veure més sovint, per a que els jòvens aprenguen assumir la vida amb una il·lusió desbordant. N'hi hauria que posar de moda la felicitat, per a descobrir als infeliços que anem a ajudar-los a ser feliços. O és que no sabren aconseguir que siga la felicitat i no l'amargor la que resulte contagiosa?

-Els qui complim 25 anys de casats.-

ASOCIACIÓN LOCAL DE AMAS DE CASA Y CONSUMIDORES "LUNCENTUM". UN VIAJE PARA EL RECUERDO

Son muchos los viajes que a lo largo de sus casi veinte años de existencia ha venido realizando esta Asociación. Nos sería imposible hablar de todos en tan poco espacio. Es por eso que nos vamos a centrar en un viaje muy especial realizado el pasado año 1993, en el mes de junio, concretamente del 11 al 17.

Salimos el día 11 a las 20 h. dirección Galicia. Nuestra intención era, además de conocer esta preciosa tierra, ganar el Jubileo, pues como recordarán, era el AÑO SANTO JACOBEO. Nuestra primera visita fue a Lugo, sus famosas murallas y su Catedral. Después La Coruña, donde no faltó la foto a la Torre de Hércules. Y al día siguiente, la visita a Santiago de Compostela. Esta visita fue más larga que las anteriores. El primer día lo dedicamos a visitar la Catedral entrando por la puerta Santa para ganar el Jubileo. Y el segundo día, a visitar la ciudad, sin olvidar la Santa Misa en la Plaza del Obradoiro, "Misa

del Peregrino", que por coincidir con la Fiesta del Corpus, aún resultó más solemne.

Dejamos Galicia y nos fuimos a Portugal, para ser más exactos, a Fátima. Fue impresionante la visita a la Gran Basílica y la ermita donde tuvo su aparición la Virgen. Pero sobre todo, la procesión de las antorchas y el rezo del Santo Rosario en cinco idiomas diferentes.

Como es lógico, no podía faltar la visita a la capital, Lisboa, preciosa ciudad, de la cual recordaremos el Monasterio de los Jerónimos, la Torre de Belén, el monumento a los descubridores y los bellos jardines de "La Estufa Fria".

Y llegamos, por fin, al día más entrañable de este viaje. Entrañable por lo que de emoción y buen recuerdo tuvo para todos. Salíamos de Fátima sobre las siete de la mañana de regreso a España y, no llevaríamos una hora de camino (algunos dormían plácidamente), cuando se oyeron unas voces: ¡Pego!, ¡Pego!.. Todo el autobús se despertó y, efectivamente, estábamos en Pego, Pego de Abrantes, un pueblecito del país vecino, que a muchos de los que lean este artículo les traerá a la memoria la visita que nos hicieron vecinos de este pueblo hará más o menos 25 años.

Nos bajamos todos del autobús dispuestos a conocer Pego de Abrantes. una de las socias llevaba una foto de las jóvenes que estuvieron aquí en nuestro Pego, la enseñamos a varias personas, pero no hubo suerte. nos sacamos fotos, visitamos la escuela compuesta de 3 aulas y 40 niños; de ellos destacaremos a Luis, Víctor, Bruno, Miguel y María, que tan amables fueron con nosotros.

Cuando ya creíamos que nos íbamos sin poder abrazar a



nadie de los que nos visitaron, en el último momento aparecieron tres mujeres, las cuales se habían enterado de nuestra visita y venían corriendo a saludarnos. Fue emocionante, ¡abrazos!, ¡sollozos!, ¡risas! ... Increíble, estas mujeres (entonces niñas) recordaban lo bien que lo pasaron aquí en Pego cuando nos visitaron. Nos hicimos fotografías y nos despedimos de Amelia y María, pues había que seguir viaje.

Puestos de nuevo en marcha, entusiasmados con la emoción y los recuerdos, llegamos a Mérida, ¡LA AUGUSTA MÉRIDA!, con sus diversas y grandiosas construcciones romanas. Visitamos el Teatro, el Anfiteatro, el Museo, etc., etc., y, por último, como final de nuestro viaje, la visita a Guadalupe, Centro de Fe y Cultura, ¡MARAVILLA DE LAS MARAVILLAS!, donde te faltan ojos para poder admirarlo todo.

Para terminar con estos bellos recuerdos, queremos hacer referen-

cia a la armonía y alegría reinó durante todo el viaje. Creemos que está en la memoria de todos los días tan felices que convivimos juntos. Es por eso que pensamos que éste era ¡UN VIAJE PARA RECORDAR!

Pego de Abrantes



EL FUTUR DE LES ESCOLES A PEGO

No vol ser aquest escrit un relat de ciència-ficció, ni tan sols de pedagogia-ficció. La nostra intenció és més ximple, més vulgar i més palpable. I això del futur ho és tan sols com a temps verbal, ja que estem parlant del proper curs o com a màxim a dos o tres anys vista.

La LOGSE, la famosa "Reforma", està arribant i encara que no pareix tan terrible, ara que li endevinem la cara, com abans amenaçava, ens obligarà a fer alguns canvis al poble.

Ens plantegem aquest escrit com un acte de reflexió, de fer-nos unes preguntes, sobre uns fets que, a tots els pegolins, per una o altra raó, ens afecten o ens afectaran en eixe futur que tenim ja al nostre costat. No tenen aquestes lletres una altra intenció, ja que difícilment, nosaltres, els pegolins de a peu, podrem fer res per alterar els canvis quan aquestos comencen a arribar des de València o Alacant.

Ací van, per tant, unes quantes preguntes o reflexions:

A.- La taxa de natalitat és baixíssima, és a dir, CADA VOLTA

NAIXEN MENYS XIQUETS al poble. L'any passat per no anar més lluny no van arribar a ser 80 els xiquets que hi nasqueren. Això encara que no és mal particular de Pego, és un número que hem de tenir en compte. I la cosa, tots ho sabeu, va cada dia a menys.

B.- Atenent al xiquets que naixen i tenint en compte que som cinc escoles crec que no és pecar d'alarmiste el dir que A PEGO SOBRA UNA ESCOLA.

Feu si no una divisió 80 xiquets entre 5 escoles toquen a 16 xiquets i entre 4 toquen a 20. Voldrà Generalitat aguantar 5 escoles quan en té prou amb 4 i fins i tot amb 3?

C.- Vist el punt anterior queda la pregunta: QUINA ESCOLA TANCARAN?. Jo no ho sé, soc un vulgar mestre, quitinga poder per decidir, que ho faça.

D.- A l'antiga escola Ausiàs March estan construint un imponent edifici amb capacitat per a dues línies de Primària. Tenint en compte que el col·legi Ausiàs March és d'una sola línia, QUINS DOS COL·LEGIS DEL POBLE ANIRAN A L'EDIFICI QUE S'ESTÀ CONSTRUINT?.

E.- On s'ubicarà la Secundària Obligatòria (ESO). No he vist en cap lloc del poble que s'estiga construint un edifici per a ella. A l'Institut de Batxillerat no cap ni una agulla més. ON ANIRÀ L'ESO?. S'habilitarà una escola del poble per a donar la Secundària?. En tal cas quina?.

F.- Etc.

L'autor de l'escrit us autoritza a tots a que proveu diferents mesclres, a que intenteu barreges caseres, a que trobeu la vostra ordenació personal del sistema i així quan es plantege el problema, si algú ens pregunta alguna cosa (que, normalment, no ho fan), podrem contestar-los amb coneixement de causa.

COOPERATIVA DE CONSTRUCCIÓN SAN VICENTE FERRER COOP. V. DE PEGO 25 ANIVERSARIO

Con anterioridad al 14 de octubre de 1969, fecha de constitución de la Cooperativa San Vicente Ferrer de Pego, se había detectado cierta inquietud en la construcción. Ello obligaba a la necesidad de asociarse de alguna forma que evitara los problemas con que se venían enfrentando periódicamente, y que hacían imposible disponer de una infraestructura y organización suficiente para hacer frente de una parte a las exigencias de una profesión cada vez más técnica y especializada, y de otra parte, tener acceso a la contratación de trabajos de cierta importancia. Es por lo que, un grupo de trabajadores se ven en la necesidad de asociarse de alguna forma para poder contar con una potencia de produc-

ción laboral propia que convierta a la Cooperativa en una sociedad fuerte en el sector y competitiva en un mercado cada día más difícil.

Las Cooperativas, como se sabe, son competitivas, del hecho de que los socios son los responsables en la producción, siendo así que su capacidad de adecuación en el medio y circunstancias de cada trabajo no tenga equivalente en casi ningún otro tipo de empresa.

A este respecto, es importante señalar que siempre ha sido difícil para las Cooperativas el entrar en el mercado. Las razones hay que buscarlas; unas veces falta de formación empresarial de los socios, otras veces falta de técnicos adecuados, y otras en la predisposición negativa que existe hacia la Cooperativa, como forma de empresa.

Durante estos años, la actividad de nuestra Cooperativa ha sido importante para sus trabaja-

dores desde su creación, lo que queda reflejado en los 25 años de permanencia, aportando su particular experiencia dentro de la construcción.




Cooperativa de Construcción San
Vicente Ferrer Coop. V. de Pego

L'AGÈNCIA DE DESENVOLUPAMENT LOCAL DE PEGO I LES VALLS

Des del mes de desembre del 1993, a iniciativa de l'Ajuntament de Pego, s'ha posat en funcionament una agència de desenvolupament local per a les Valls de Gallinera, Ebo i Alcalà, l'Atzúvia i Pego. S'ha donat a conèixer amb el nom d'Agència de Desenvolupament Econòmic de Pego i Les Valls (ADEPEVA).

Malgrat la nostra insistència i aprofitant-nos de la singularitat del seu nom, hem intentat difondre les nostres actuacions per tot arreu, però sembla que les funcions d'aquest nou servei municipal encara no han estat suficientment difuses entre tots els pegolins. Potser aquesta és una bona ocasió per a presentar tots els serveis d'ADEPEVA.

Les agències de desenvolupament local varen nàixer per tal de facilitar i agilitzar les distintes iniciatives i programes de la Unió Europea que estaven

destinades a la promoció ocupacional i desenvolupament econòmic. Per tal d'aconseguir el seu propòsit, aquests projectes s'acullen fonamentalment a les directrius marcades per la Direcció General de Treball, és a dir, a la necessitat imperiosa de la requalificació formacional i ocupacional dels recursos humans d'Europa.

La Conselleria de Treball i Afers Socials, com a òrgan responsable de la promoció ocupacional, s'erigeix com a responsable d'aquesta iniciativa i, per tant, va dotar de recursos suficients a aquells municipis que són conscients d'aquesta necessitat concreta. És el cas en què es troba l'Ajuntament de Pego, que junt a uns pocs més de tot el País Valencià, varen iniciar el disseny i confecció d'unes agències que foren capaces d'aconseguir un major aprofitament de les iniciatives institucionals destinades a la promoció ocupacional i econòmica per tal de facilitar, en el nostre cas, les possibles iniciatives dels habitants de Pego i Les Valls.

Els objectius bàsics de l'ADEPEVA són tres; Informació, Formació i Desenvolupament Local.

El primer d'ells és facilitar als ciutadans la **màxima informació possible**. Els principals problemes en què es troba un futur emprenedor, o un possible inversor, o simplement un demandant d'ocupació, és resoldre alguna de les qüestions fonamentals com: Quina és l'ajuda que més s'ajusta al seu projecte?, A qui cal adreçar-se per aconseguir-la?, Com es

realitzen els tràmits?, etcètera.

En aquest sentit, des de l'ADEPEVA hem iniciat diverses línies d'informació que va des de la simple difusió de les notícies per distintes vies (panels informatius, ràdio, etcètera), fins a l'entrevista directa amb tots aquells que ho sol·liciten.

Per aconseguir una millor requalificació dels demandants d'ocupació, el camí més encertat passa per la formació d'aquell capital humà.

ADEPEVA té distintes projectes destinats a millorar l'oferta formativa a Pego i Les Valls, però la imperiosa necessitat d'actuació ens ha obligat a intervenir en aquest sentit el més ràpidament possible. Així, ADEPEVA, amb la col·laboració de l'Oficina Comarcal de l'INEM i la Conselleria de Treball i Afers Socials, ha actualitzat la base de dades d'oferta formativa de tots els desocupats que estaven ubicats en el segment poblacional prioritari de l'INEM de Pego i les Valls. En aquesta intervenció hem pogut dissenyar prioritats formatives de la nostra zona d'actuació, fet que possibilitarà a la Conselleria de Treball i Afers Socials una intervenció formativa més encertada i afectiva.

Obviament, l'objectiu prioritari de l'ADEPEVA és facilitar el desenvolupament econòmic de Pego i Les Valls. És per aquest motiu que qualsevol iniciativa dirigida a la creació d'ocupació, la millora de la producció o simplement al foment de la formació professional, és assumida per l'ADEPEVA com objectiu d'actuació preferent. Per

aquest motiu, l'ADEPEVA recull totes les suggerències, iniciatives, propostes, etcètera ... que, des de diversos agents socio-econòmics (com per exemple l'Organització de Professionals Autònoms) o col·lectius determinats (col·lectius de dones) ens puguen aportar.

ADEPEVA pretén ser un servei per tots aquells que ens necessiten i complir amb insistència aquell propòsit pel que ha nascut: el **Desenvolupament de Pego i Les Valls**.

ITINERARI ARQUEOLÒGIC DEL POBLAMENT HISTÒRIC DE LA VALL DE PEGO

Moltes han estat les cultures que s'han succeït al llarg de l'història del País Valencià. A tots ens agradaria que cada una d'elles haguera deixat la seua empremta a les nostres terres. Potser ha sigut així, però per poder afirmar-ho cal trobar i estudiar les seues restes materials. En aquest breu article volem, per una banda, fer una curta relació de què és el que fins al moment coneixem, nomenant només les restes amb una mínima rellevància, i per altra, deixar constància del poc que sabem encara i de la manca d'estudis en alguns períodes de la història d'aquesta zona.

De totes les restes arqueològiques que ens trobem a Pego i les Valls, pocs han estat objecte d'estudi, i en conseqüència trobem una minva significativa de publicacions. El primer estudi, per referència cronològica, digne de menció és el referit a les pintures rupestres de la zona¹. Es tracta d'una magnífica compilació d'estudis i anàlisis de totes les pintures rupestres que hi ha a la província d'Alacant. L'estudi ens mostra com la major part de les pintures rupestres descrites es troben al nord de la província, concretament el major nombre d'elles són a la Vall d'Ebo, la Vall de la Gallinera i la Vall de Laguard.

Aquestes pintures es troben en la seua majoria en abrics i coves no massa fondes. Dels cinc horitzons d'art rupestre prehistòric documentats fins al moment, quatre estan representats en elles. Els estils es succeeixen en el temps i són: l'art paleolític (del 20000 fins al 5000 a. J. C.), el macroesquemàtic (del 5000 fins al 3500), el levantí i l'esquemàtic (del 5000 fins aprox. un moment de l'edat del bronze).

A més d'aquesta mostra tan relevant, en la vall de la Gallinera (cova de l'Aliga) i en la vall d'Ebo (coves de Reinós i Fosca) es troben els tres únics santuaris d'art paleolític del País Valencià. De l'art macroesquemàtic hi ha poca representació, ja que només està un abric en la Vall de la Gallinera i un altre en Laguard. De l'art levantí hi ha més representació, existint cinc abrics a la vall de la Gallinera, i un a la vall d'Ebo. Finalment, de l'art esquemàtic la nostra zona gaudeix d'una major quantitat de representacions amb huit abrics a la vall de la Gallinera, un a la Vall d'Ebo i sis a la Vall de Laguard.

En alguns d'aquests indrets, a més, s'han documentat restes d'assentament humà, com és el cas del barranc de l'Infern amb restes del paleolític (de l'any 35000 fins al 10500 a. J.C.), o en la vall d'Ebo, amb restes de paleolític superior, neolític antic (del 5000 fins al 3500 a. J.C.) enterraments múltiples del període eneolític (del 2400 fins al 1900 a. J.C.) i restes d'assentaments de l'edat del bronze (des del 1900 fins al 600 a. J.C.), també en la vall d'Alcalà i de la Gallinera s'han trobat restes de l'edat del bronze². Pel que fa a la vall de Pego, també s'han pogut documentar restes d'un assentament neolític (des del 5000 al 2400 a. de J.C.) en la cova de l'Ase, en Mostalla.

La carta arqueològica de La Safor mostra distintos jaciments que ubicats a la fita entre una comarca i l'altra tenen un interès històric³.

Un dels assentaments de major significació de l'edat del Bronze valencià (entre el 1500 i el 1000 a. J.C.) està situat al nord de la zona de les Aigües i a uns cent metres del riu Bullentó. Es tracta del jaciment conegut amb el nom del Pla. Va ser descobert quan es feien les rasses per a la desertificació de la marjal. Donada la condició d'aquelles obres es va fer una intervenció d'urgència, en la que es pogueren documentar restes d'estructures d'habitat i utensilis per a la pesca (com xarxes i fils i diferents eines domèstiques).

Seguint la zona septentrional de la nostra vall, concretament en el tossal de Sant Pere, elevació muntanyosa al costat d'aquest jaciment, trobem les restes d'un altre poblat. Malgrat les dificultats que té aquest jaciment per la seua documentació motivada per la significació erosió natural a més de l'extracció de pedres per a fer un forn, han arrasat el jaciment en la seua totalitat, aquest s'ha pogut datar en el període del bronze.

Segons anem avançant en el temps les restes arqueològiques van fent-se més abundants; els materials constructius s'ón cada vegada més sòlids, la cultura material més rica, i les restes d'assentament a la nostra vall més nombroses.

D'època ibèrica tenim notícies de distintos jaciments. Segurament la vistositat de les restes ibèriques ha ajudat d'una forma més clara al seu estudi. Els jaciments ibèrics estan situats normalment en zones elevades i tenen formes de construcció molt més fàcil de localitzar que les prehistòriques. Dins d'aquest període històric, els assentaments més importants a la nostra vall estan significats per la part septentrional un poblat situat en la vessant sud i est del Castellar d'Oliva, amb la seua necròpolis. I per la part meridional de la vall el poblat de Segària.

Són poques les restes que es conserven al Castellar d'Oliva i res de la necròpolis. En el poblat l'acció de l'espolliació i l'erosió natural l'han deixat sense restes significatives en la superfície. La necròpolis, però, que estava situada al peu de la muntanya, va ser destruïda en l'any 1925 quan es va fer la carretera de Pego a Oliva. L'estudi de la ceràmica i la resta de materials trobats en aquests dos jaciments ens donen notícia d'una ocupació que aniria des del s. V al s. I a. J.C.

En la serra de Segària, està l'altre poblament ibèric de la vall. Es tracta d'un poblat ibèric, que no ha estat mai excavat, amb restes de fortificacions. Per l'estudi de la ceràmica trobada en la superfície i en els forats dels espolladors, ens dona una cronologia d'ocupació per aquest poblat des de la meitat del segle II a. C. fins la meitat del segle I a. C.⁴.

Hi ha notícies de dos jaciments ibèrics més, encara que no han estat objecte de cap estudi sistemàtic. Es tracta, per una banda, de la bastida de Castelló, recollida Carmelo Giner⁵, i situada en el murró muntanyós format pels barrancs de Castelló i de Rupais. Presenta restes d'una construcció de grans dimensions de pedra, però, no s'han trobat restes ni ceràmiques ni de qualsevol altre tipus, la qual cosa fa difícil la seua adscripció cultural i

1.- Hernández Pérez, M., Ferrer i Marsel, P., Català Ferrer, E.: El arte rupestre en Alicante. Fundación Banco Exterior, Banco de Alicante. Grupo Banco Exterior, Alicante 1988.

2.- Vicens Petit, J. M.: "Aproximación al eneolítico y la edad del bronce en la Marina Alta a través de los materiales depositados en el M.A.M. de Alcoi". Actes del III Congrés d'Estudis de la Marina Alta. Institut d'Estudis Comarcals de la Marina Alta, Institut de Cultura "Juan Gil-Albert, Escola Taller Castell de Dènia. 1990.

3.- Aparicio, J., Gurea, V., Climent, S.: Carta arqueològica de La Safor. Instituto de Estudios Comarciales. "Duque Real Alonso el Viejo". Ayuntamiento de Gandia. Arqueología 1, Gandia 1983.

4.- Aranegui, C., Bonet, H.: "Los restos de amurallamiento de la sierra de Segària". Revista del Instituto de Estudios Alicantinos, núm. 26, Alacant, 1979; pp. 105-108.

5.- Giner Bolufer, C.: "Topografía histórica de los valles de Pego". Pego (Miscelánea). XXV Aniversario Fundación Caja de Ahorros Provincial (1954-1979). Alicante, 1979. "La Arqueología en Pego y su comarca". Saitabi, nº 23-24. Valencia, 1947.

cronològica.

L'altra notícia de restes ibèriques és l'aparició de ceràmica ibèrica arrellegada en la vessant sud del castell d'Ambra. Al contrari, però, que el casc anterior, no s'hi conserva cap estructura en superfície i si que hi ha restes ceràmiques.

D'època romana són prou les notícies sobre troballes aïllades en la vall de Pego. Una làpida trobada al Tossalet del Pujol d'Almela, un altra làpida junt a àmfores romanes en El Massil, ceràmica dispersa en Sant Sebastià i en Sant Antoni i en aquest últim indret també s'han trobat algunes restes d'elements constructius. Per poder fer però, un seguiment del poblament, en el que realment ens interessa, són els jaciments amb restes d'ocupació, que poden deixar *in situ* gran part de la seua cultura.

En aquest sentit el primer jaciment que considerem és el Tossalet de Mondes. Es tracta d'un assentament que va ser excavat fa alguns anys per J.A. Gisbert. Sembla ser que aquest tossal va estar ocupat des de l'últim quart del segle I a. C. fins al fi de segle I d. C. aproximadament, i que la seua activitat era bàsicament agrícola. Degut a l'ampliació de la carretera de Pego a Dénia, que passa per la vessant del jaciment, molt prompte es realitzarà una nova intervenció arqueològica, esperem, doncs, per ampliar els coneixements d'aquest poblament, els resultats d'aquesta excavació.

En l'alter de Pau, també s'han trobat restes romanes. Malgrat que aquest punt també va ser objecte d'una excavació d'urgència feta per J.A. Gisbert, encara hui no ha estat publicat el seu resultat i per tant no sabem de quin tipus de restes es tracta. L'única cosa que sabem és l'existència d'un forn però no sabem a quina cronologia es pot adscriure.

Dins del període romà, amb cronologia més tardana, (entre els segles V i VI), hi han restes d'estructures domèstiques i d'una estructura defensiva en el Racó de Bullentó. Aquestes estructures tanquen la vall i s'estenen pels quatre turons del riu en forma d'U. Per confirmar la presència de poblaments en aquesta zona de la vall s'ha constatat la presència de restes de sepultures presumiblement datades en aquesta època. Es tracta d'una troballa d'inhumacions individuals, sense coberta.

Malgrat la curta presència de la cultura visigòtica a les terres del País Valencià, sembla que en Gaia hi han restes d'una necròpolis d'aquesta època visigoda (segles VI-VII). De la qual s'han trobat, segons Carmelo Giner set ha servit per donar una cronologia aproximada.

Carmelo Giner ens informa en una de les seues publicacions que també en Sant Antoni varen eixir restes de sepultures iguals amb la mateixa morfologia que les trobades a Gaia. D'aquest fet, però, no saben realment ni com eren les sepultures, ni quin tipus de material tenien. Per aquesta raó no podem considerar aquest presumible jaciment en cap període històric.

Amb l'inici del període de dominació islàmica, la vall de Pego és ocupada per distints nuclis de poblament. Prova d'aquesta presència són les troballes de ceràmica i d'estructures o hàbitat localitzades a Pego i les Valls. Les restes més cridaneres d'aquest període són si més no, els castells o fortificacions de les quals encara hui hi han Benissilí (Vall d'Alcalá), Castell d'Adzahara (Vall de Laguard), el Castellar d'Oliva, el d'Almiserà i el d'Ambra.

Genèricament es tracta d'un sistema defensiu iniciat al final de la dominació islàmica en el període conegut com el de Taifes. En aquest període quan les distintes famílies Berebers, provinents del Sahara Occidental es varen fer fortes a les nostres terres.

A la Vall de Pego, com en el període anterior, són nombroses les restes islàmiques de les quals tenim notícia. Restes de ceràmica en la vessant del barranc de Castelló, en Rupais, en el Racó del Bullentó, i en moltes de les foies del terme. La veritat, però, és que no de la major part de referències no saben amb certesa de quin material ceràmic es tracta, ni quina és la seua cronologia. Enumerem, doncs, els jaciments amb restes de construcció i ceràmica datable.

Restes d'una fortalesa del segle X va ser excavada fa alguns anys per A. Bazzana en Xillibre. D'aquesta construcció només queda la part exterior formada per unes torres circulars i rectangulars unides mitjançant trams de la muralla. Part d'aquest jaciment ha estat destruït amb la construcció d'una caseta d'ICONA, una estació meteorològica i del repetidor de TVE.

Sense dubte el jaciment més important del final del període islàmic (XI-XIII) és el castell d'Ambra, indicador d'un dels principals llocs musulmans del País Valencià.

Poc direm d'aquest castell que dins d'un projecte d'investigació, que sota el títol de Transformacions en el poblament medieval de la Marina Alta (segles XII al XV), és objecte d'una intervenció arqueològica. Esperem, doncs, els resultats d'aquest estudi per saber-ne més del castell. Sols caldria destacar la seua importància com a construcció defensiva que ha estat un bon exemple de castell medieval. Totalment inaccessible pel nord, i protegit pels altres costats amb una muralla doble construïda en el segle XI. Castell que dominava la vall de Pego i les diferents alqueries que per ella s'estén.

De les alqueries islàmiques de la vall de Pego no queden restes constructives. Només saben de la seua existència per les fonts antigues, pels seus topònims i per alguna troballa de ceràmica que encara es pot voreu caminant per la vall. Aquestes alqueries estarien situades amb certesa a les zones de l'Atzúbia, Adzahila, Atzaneta, Benitxat, Banigani, Benituba, Benumea, Castelló, Cotes, Favara, Pego, Rupais, Salamona, Sant Antoni.

Amb la conquesta catalano-aragonesa, el control necessari de la monarquia, imposa la construcció de viles noves fortificades per a viure els nous pobladors. És en aquest moment quan es consolida el nucli actual de la vila de Pego.

La riquesa arqueològica de Pego i el seu entorn ha estat ressaltada per distints estudiosos que han vist en aquesta vall un centre important d'estudi de l'espai d'hàbitat històric. El que acabem de presentar no és més que una breu relació de les valuoses representacions arqueològiques que Pego té i és el nostre objecte el fer caure en el compte al lector de la seua existència i importància.

Tina Herreros Herández
Arqueòloga

6.- Gisbert Santonja, J.;
"El yacimiento romano del Tossalet de los mundes (Pego). Contribución al conocimiento de los inicios del poblamiento rural romano".

7.- Gisbert Santonja, J.;
"Las cerámicas de cronología visigoda en las necrópolis del País Valenciano". Segundo Coloquio Internacional de Cerámica Medieval en el Mediterráneo Occidental. Toledo, 1981. Ministerio de Cultura, 1986. pp. 207-215.
Pérez Ramos, A., i Giner Bolufer, C.; "Descubrimiento de una necrópolis 'arabe?'". Anales del Centro de Cultura Valenciana, núm. XI. València, 1945. pp. 32-42.

8.- Giner Bolufer, C.; "La arqueología..." op. cit.

9.- Bazzana, A., Cressier, P., Guichard, P.; "Les châteaux ruraux d'Al-Andalus. Histoire et archéologie des Husun du sud-est de l'Espagne". Publicacions de la Casa de Velázquez, série Archéologie XI. Madrid, 1988.

EL CASTELL D'AMBRA: ARQUITECTURA MILITAR DE UN HISN RURAL ISLÀMICO DE LOS SIGLOS XII-XIII.

En julio de 1993 se desarrolló la primera campaña de excavaciones en el yacimiento medieval denominado *Castell d'Ambra*, situado en Pego (La Marina Alta). Dicha actuación arqueológica está inmersa en un proyecto de investigación multidisciplinar cuyo objetivo es el estudio del poblamiento medieval de la comarca de la Marina Alta.

Hasta el momento el *castillo* había sido someramente estudiado, aunque estos trabajos son meramente descriptivos y no incluían en ningún momento una actuación arqueológica. El presente artículo no pretende otra cosa que presentar un avance de las investigaciones que hasta el momento se han desarrollado.

El yacimiento pertenece al término municipal de Pego (La Marina Alta) y está situado a 1,5 Km al sur de dicha población. Su localización cartográfica corresponde al nº de hoja 822 del mapa militar de España del Servicio Geográfico del Ejército, escala 1:50000. Sus coordenadas son:

v.t.m.: Longitud: 750,9
Latitud: 4301,9

Geográficas: Longitud: 0° 6' 37,3" W
Latitud: 38° 49' 46" N

Las ruinas del castillo se alzan sobre una cresta rocosa formada por las estribaciones septentrionales de la *Serra del Migdia*, delimitando el valle de Pego por el sur. Las fortificaciones se levantan a una altura de 264 m sobre el nivel del mar, y todas se concentran en las laderas sur, este y oeste, que, a pesar de ser abruptas y rocosas, son más accesibles que la fachada oeste, donde la verticalidad y altura de las paredes rocosas hacen totalmente superflua la construcción de defensa alguna.

Al hablar del *Castell d'Ambra* no nos referimos a una construcción militar de carácter feudal, sino a un poblado fortificado cuya función era la de hábitat permanente de una población estable y, en este sentido, participa de unas características análogas a las del Castillo del Río en *Asp* y el Castillejo de los Guajares en Granada.

El poblado se encuentra perimetrado por una muralla poligonal que se adapta perfectamente a la orografía y que está flanqueada por cuatro torres cuadrangulares en saliente adosadas a los lienzos de la cortina. Al mismo tiempo la muralla está circundada por un antemural de trazado paralelo a la misma.

Las dimensiones aproximadas son de 160 m de longitud por unos 45 m de ancho, encerrando en estos escasos 7200 m² más de una veintena de construcciones, habiéndose excavado en la antedicha campaña dos de ellas. La menor, de planta trapezoidal de 4,06 m de largo por 3,84 de ancho, construida con la técnica de la *tabiya*, eleva sus muros sobre la roca, excepto en aquellos casos en los que debido al desnivel es necesario construir un zócalo de mampostería en *opus incertum*, dispuesto en hiladas horizontales separadas por tongadas de cal y sobre el que se levantan los muros de tapial. Las paredes son de 0,45 m de anchura, siendo imposible determinar su altura debido al alto grado de deterioro y ruina. En su interior encontramos un pavimento de mortero de cal muy consistente levantado sobre una solera de piedras de mediano tamaño. El otro edificio es de planta rectangular, con una longitud de 9,04 m y una anchura de 3,60 m, participando de las mismas características constructivas que la anterior, aunque en este caso su estado de conservación es mejor.

La muralla que defiende el conjunto se edifica en tapial sobre un basamento de mampostería trabada con cal, con una altura media de alrededor de 3 m. La anchura de la misma es de 1,20 m y la altura de los cajones de encofrado suele ser de 0,90 m.

Las torres son también de tapial sobre una plataforma de mampostería y todas ellas se adosan a los lienzos de la muralla. Su grosor suele ser de 0,88 m y la altura de los cajones de encofrado oscila entre 0,87 y 0,90 m de altura, aunque, excepcionalmente, encontramos cajones de 1,05 m en la torre del ángulo este (torre 1). Dos de ellas son huecas, accediendo a su interior a una altura inferior a la del adarve, sin que podamos precisar por el momento si las otras dos también lo eran o si, por el contrario, son macizas. Al interior del poblado se accede por una puerta en recodo realizada con sillarejo isódomo trabajado toscamente y trabado con mortero de cal, con un vano central de 2 m de luz y defendida por una barbacana.

El antemural está dotado de un ingreso en recodo y de tres falsos cubos que se adaptan al trazado de las torres y la muralla. El grosor de sus muros oscila entre los 0,55 y 0,60 m y se construyen con cajas o cofres de tapial de 0,90 m de alto sobre zócalo de mampostería dispuesta en hileras horizontales separadas por tongadas de cal. Sobre él se asientan, en las zonas de pendiente más acusada, una rezarpa de tapial, de 0,90 m de alto y 0,20 m más ancho que el resto del muro que sobre ella se eleva.

En la fortificación distinguimos perfectamente dos fases constructivas claramente diferenciadas. La más antigua corresponde al antemural y a la barbacana, construidos con el mismo tipo de tapial. La segunda y más moderna corresponde a la elevación de las murallas. Para ello se construye sobre parte de la barbacana, quedando definida su función defensiva, reutilizando de esta forma unas construcciones que refuerzan el dispositivo defensivo.

La campaña de excavaciones nos ha proporcionado una cronología *post-quem* del abandono del yacimiento, de la segunda mitad del siglo XIII, período en el que se produce la conquista cristiana de la zona y, más concretamente, durante el reinado de Jaime I.

La forma de construcción de la fortificación pensamos que se puede situar en torno a la segunda mitad del siglo XII. Apoyamos esta hipótesis tanto en la técnica

constructiva como en el tipo de asentamiento fortificado rodeado de antemural con claros paralelos en la alcazaba de Badajoz, la antemuralla de Sevilla, Valencia y Murcia, el *Castell de Lorxa*, etc. Otro elemento que apoyaría esta hipótesis es la existencia de lanceras en el antemural. Este dispositivo lo encontramos en antemurales combinados o no con saeteras y, hasta el momento, dentro de un marco cronológico que oscila entre la segunda mitad del siglo XII y principios del siglo XIII. Paralelos similares los encontramos en las antemurallas de Murcia y en las barreras almohades de Sevilla y Valencia.

A pesar del relativo buen estado en el que se encuentra el castillo, la intensa labor de abancalamiento a que se han sometido las laderas, unido a la acción erosiva de los agentes atmosféricos, han hecho mella en las construcciones, apareciendo gruesas grietas en los muros que pueden provocar su ruina si no se toman las medidas oportunas.

Francisco José Lozano Olivares
Miembro del equipo de investigación de las
Transformaciones en el poblamiento medieval de la Marina Alta

Alacant, abril de 1994

BIBLIOGRAFÍA:

AZUAR RUÍZ, R.

1990: *Denia islámica. Arqueología y poblamiento*. Alacant.

En prensa: El Castillo del Río. *Un hisn de época almohade (s. XII-XIII): El Castillo del Río (Aspe, Alicante). Memoria de excavación*. Alacant.

En prensa: Fortificación y urbanismo. *Un hisn de época almohade (s. XII-XIII): El Castillo del Río (Aspe, Alicante). Memoria de excavación*. Alacant.

BAZZANA, A.

1992: *Maisons d'Al-Andalus: Habitat medieval et structures du peuplement dans l'Espagne orientale*. Madrid.

BAZZANA, A. - GUICHARD, P y SEGURA, J.M.

1982: *Du hisn musulman au castrum chrétien: Le château de Perpuchent (Lorcha, Provincia d'Alicante). MCV n° XVIII/1*. París.

CRESSIER, P. - MALPICA, A. y ROSELLÓ BORDOY, G.

1987: *Análisis del poblamiento medieval de la costa de Granada: El yacimiento de El Castillejo y el valle del río de la Toba (Los Guajares). II CAME (Madrid 1986)*. Madrid.

GUICHARD, P.

1990: *Les musulmans de Valence et la reconquête (XI-XIII siècles)*. 2 vols. Damas.

VALDÉS, F.

1985: *La alcazaba de Badajoz. I. Hallazgos islámicos (1977-1982) y testar de la Puerta del Pilar*. Madrid.

1991: La fortificación islámica en Extremadura: Resultados provisionales de los trabajos en las alcazabas de Mérida, Badajoz y Trujillo y en la cerca urbana de Cáceres. *Extremadura Arqueológica II*. Mérida-Cáceres.



OTRA MANERA DE PENSAR Y HACER

Hay una edad, que escribir algo para ser leído, supone herir o mentir a los demás. Y ser personal, supone un aislamiento forzado, como una huida. He amado profundamente a este magnífico pueblo ... Pego, donde La Voluntad Suprema me ha hecho nacer. Hablo del pasado.

Una bruma demoledora y bien visible, está desdibujando esta villa. Esta bruma es la permisibilidad en casi todos los estamentos, y un paternalismo exagerado ha erosionado los ideales.

El bienestar comunista no es felicidad. Ese supuesto bienestar es efímero, temporal, paudado, inconstante, y tantas cosas más; pero temo que no debo adentrarme en un soliloquio filosófico, caería en el tópico del que quiero evadirme; no lesionar algunas mentes. Me adentraré en la Utopía y les diré que ... PASAMOS, pregunto: ¿qué pueblo dejaremos a esas generaciones que un día despertarán del letargo?.

La condición humana es inherente a un hecho casual e importante, MATERIA y ESPÍRITU. No huyamos pues, esta es la trampa que se cerrará sobre nuestras conciencias. No pasemos ... estemos. No ignoremos ... digamos la verdad. No critiquemos ... construyamos. La risa y la sonrisa estereotipada es memez. Lloremos alguna vez, mea culpa, nos sentiremos seres humanos y no marionetas prefabricadas de duración equivocada. Hay mucho que hacer, pero necesitamos despertar y sobre todo levantarnos y andar. sentir y dar valores éticos a nuestra efímera vida.



Grup de corredors del C. E. AMBRA després de la mitja marató de Santa Pola amb els doctors Patricio Llamas, Pasqual Bordes i el pare d'aquest.

per als peus i si allò que més t'agrada és córrer, la solució és molt fàcil: posa't en contacte amb qualsevol soci del Club Esportiu AMBRA i podràs fruit de dinamisme i de la tranquil·litat de la carrera de fons i potser algun dia pugues dir: vinc de València de córrer la marató. Tot això que

acabe d'apuntar és además de quelcom esport col·lectiu que t'agrada practicar.

Si fem aquestes activitats esportives des de joves i sense parar, el nostre cos podrà i, per tant hofarà, tindre les mateixes prestacions quan tingues cinquanta anys que quan em

teniem vint, encara que... una mica més arrugat.

Jo de vosaltres m'ho pensaria, cregueu-me, ho val la pena.

Bones festes i fruit tot el que pugau.

EL LLIBRET DE FESTES DE PEGO

Una de les tasques prioritàries per a mi en el moment d'entrar a treballar en la Biblioteca Municipal de la Casa de Cultura, era la de completar la col·lecció del Llibret de Festes.

Partint dels números ja existents, s'havia de recórrer les biblioteques particulars, per tal de fotocopiar els exemplars buscats, ja que en la majoria dels casos els propietaris no volien desfer-se d'ells. El treball no era gens fàcil, sobretot si tenim en compte que la gent no sap els números que té o la naturalesa de la col·lecció.

Ara, una vegada completada, podem gaudir de la bellesa de les fotografies publicades i saber amb seguretat tot allò que s'ha publicat durant anys referent al nostre poble.

La Biblioteca disposa de dues col·leccions d'arxiu i una que està en projecte per a la consulta (fotocòpies). No voldria parlar ara de la importància a tots els nivells (històric, artístic, literari, etc...) que tenen els llibrets de Festes, cosa que potser siga tema per a

posteriors articles. He de confessar que la idea primera que em va portar a recopilar els Llibrets va ser la impotència que sentia quan comprovava que un patrimoni tan important i irreplicable se'n havia anat de les mans i que la Biblioteca Municipal, que té la missió de custodiar amb zel la Col·lecció Local, no podia donar resposta a historiadors o estudiosos que buscaven en les fons del llibret.

Una vegada reunits tots els 45 exemplars, rec convenient, ja que fa 51 anys del primer número, detallar com està constituïda la col·lecció, cosa que fa imprescindible la publicació del catàleg fotogràfic de les portades, a la vegada que posem en ordre els exemplars publicats, unifiquem la col·lecció en el temps i queda sentada per a una futura història més detallada i exhaustiva.

DE LA COL·LECCIÓ DEL LLIBRET DE FESTES

El primer Llibret de Festes editat com a tal va aparèixer en les Festes Patronals de 1944. Aquest Llibret té un precedent, el nº 1 de la revista Bullentó que dedicava aquest número extraordinari a les Festes en Honor del Santíssim Ecce-Homo, Patró de la Villa de Pego, incloent-hi el programa oficial de festes.

Bullentó va sortir el 1942 com a Revista Gràfica Mensual de foment de la Cultura i l'Art, dirigida per En Carmel Giner i Bolufer, cronista de l'Ajuntament de Pego.

La idea, doncs, d'incloure el programa de festes dins d'una publicació que arrellegava la història, escrits literaris, fotografies, etc. referents al poble es veu fortament recompensada, i en desaparèixer Bullentó, aquesta fórmula tan popular i acceptada es converteix en el prototip del que serà el Llibret

fins als nostres dies. Açò ha fet del Llibret un document importantíssim no sols en referència a les festes, sinó com a l'única publicació seriada de caràcter oficial que conté escrits únics i fonamentals en referència a la nostra història social, cultural, patrimonial, sentimental, etc...

La **publicació i ordre** de l'estat divers; l'any 1956 no es publicà, així com els anys 1963, 1964, 1955 i 1966.

El primer exemplar apareix sense número. La primera **numeració** és de l'any 1967: nº 19 any XXIV. Al 1984 desapareix la numeració.

El **format** és de 22x16 cm de l'any 1944 al 1949 i del 1957 al 1961. 17x24 cm. de l'any 1950 al 1955. 28x22 cm. any 1962-1967-1968 i de 22x31 cm. de l'any 1969 fins a l'actualitat.

La **portada** ha estat molt variada i són molts els temes que la configuren al llarg de tota la col·lecció. Alguns autors identificats són:

- Portada any 1945, P. Gómez.
- P. anys 1949-51, J. Almela.
- P. any 1955, A. Garcia.
- P. anys 1957-70, Miquel Peiró.
- P. any 1959, Oliver i Duato.
- P. any 1959, Roberto Roselló.
- P. any 1960, Silverio P. Esteve.
- P. any 1961, Juan Pons Pérez.
- P. any 1967, Benítez Vicens.
- P. anys 1971-72, Gilabert.
- P. any 1975, Camarena.
- P. any 1976, Joan Sasgar.
- P. anys 1977-78, Aparisi.
- P. any 1979, Porcel.
- P. any 1980, Ferrán Ferrando.
- P. any 1981, R. Sastre.
- P. any 1982, Cristina.
- P. any 1983, Carmina.
- P. anys 1984-85, D. Morera.
- P. any 1986, F. y Joana Ferrando.
- P. any 1987, Oliver i Duato.
- P. any 1988, V. Pérez Moll.
- P. any 1989, D. Garrigós Sastre.
- P. any 1990, Ina Pascual sendra.

- P. anys 1991-92, Rafael Ruiz.
- P. any 1992, José V. Gómez.

El **protocol** de les primeres pàgines no ha estat regular en les distintes edicions.

En el primer número l'any 1944 apareixen les fotografies del Delegat Nacional d'Informació i Investigació i la del Governador Civil.

En 1945 s'incorpora la fotografia de Franco. En 1946 apareix la fotografia de l'Arquebisbe En Marcelino Oleachea.

La primera salutació de l'Alcalde acompanyada de fotografia és de 1947, essent Alcalde En Juan Nadal Almela.

L'any 1949 s'incorpora per primera vegada la imatge del Stm. Ecce-Homo acompanyada el peu per un sonet de Carlos Senti Esteve. L'ordre seguit en el protocol és: Franco, Governador Civil, President de la Diputació, Stm. Ecce-Homo. A l'any Sant de 1950 es fa una especial distinció al Papa Luis XXII, apareixent tota una pàgina amb la seua fotografia.

Serà en el número de l'any 1954 on es posarà un poquet d'ordre en el protocol i la fórmula perdurarà uns anys. la distribució és la següent: Franco, Salutació de l'Alcalde, Salutació del Rector i imatge del Stm. Ecce Homo.

L'any 1962 representa una gran novetat. Sols apareix en les primeres pàgines l'escut de la Villa de Pego i la imatge del Stm. Ecce-Homo. El llibret no tornaria a sortir fins 1967. La reconciliació del Llibret i les forces vives es realitzarà en el número de 1968, amb el següent ordre: Franco, Governador Civil i Cap Provincial del Moviment, President de la Excm. Diputació Provincial i l'Alcalde En José Pérez Garcithous. Per primera vegada l'Ecce-Homo ocupa la primera fulla amb una imatge a color protegida amb

celofà.

La Reina de les Festes i la Cort d'Honor engrossen el protocol en 1969. Srta. Maria Pérez Nadal, Reina de la Flor.

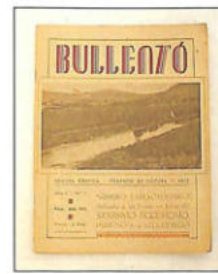
Una gran devesall d'imaginació es produeix en el Llibret de l'any 1970 i representa un augment considerable del protocol. Vegem: Celofà groc, escut de la Villa de Pego, celofà transparent Stm. Ecce-Homo, paper vegetal amb estampació en argent de l'Escut de la Nació, fotografia de Franco, Príncep de l'Estat Espanyol amb dedicatòria a la Villa de Pego, Governador Civil, President de la Diputació, Alcalde i Regina de Festes.

Any 1975, últim número amb la fotografia de Franco. 1978, primera fotografia dels Reis de l'Estat Espanyol. 1979, una pàgina dedicada a la salutació del Poble de Pego al President del Consell del País Valencià. Com vegem són anys de canvis substancials que afecten a les tan discutides primeres pàgines del Llibret de Festes. Serà en l'any 1984, essent Alcalde En Fernando Alamany Ortola, quan es marca una regulació que perdura fins ara, i que és: Reis de l'Estat Espanyol, President de la Generalitat (sols en nom, sense fotografia), Alcalde, Stm. Ecce-Homo.

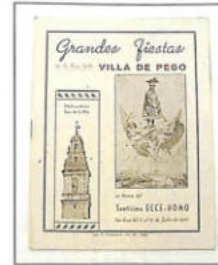
Finalment la data de celebració de les Festes també ha estat una cosa ben curiosa: en 1942, del 7 al 14 de juliol. En 1944, de l'11 al 18 de juliol. 1949, del 12 al 20 de juliol. 1952, del 8 al 18 de juliol. 1953, del 7 al 15 de juliol. 1954, del 6 al 14 de juliol. 1955, del 12 al 18 de juliol. 1950, del 11 al 19 de juliol. 1951, del 10 al 18 de juliol.

Bibliografia:

La premsa a la Marina Alta: (1840-1990)
Teres Ballester Artigues (et al).
Institut de Cultura "Juan Gil-Albert".
Diputació Alacant 1993.



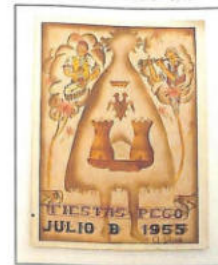
1942
Nº 1 ANY I



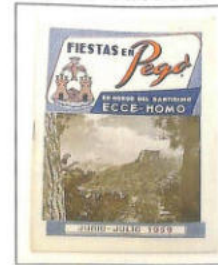
1947
Nº 5 ANY V



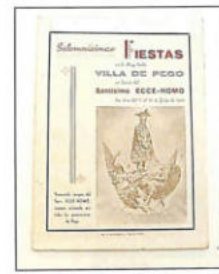
1951
Nº 9 ANY IX



1955
Nº 13 ANY XIII



1959
Nº 16 ANY XVII



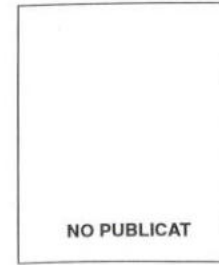
1944
Nº 2 ANY II



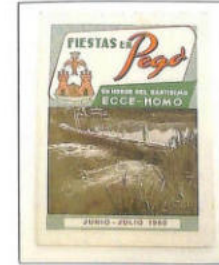
1948
Nº 6 ANY VI



1952
Nº 10 ANY X



1956
Nº - ANY XIV



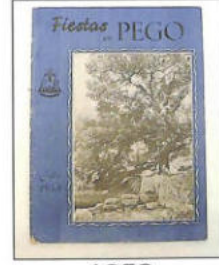
1960
Nº 17 ANY XVIII



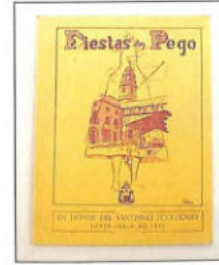
1945
Nº 3 ANY III



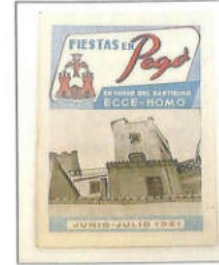
1949
Nº 7 ANY VII



1953
Nº 11 ANY XI



1957
Nº 14 ANY XV



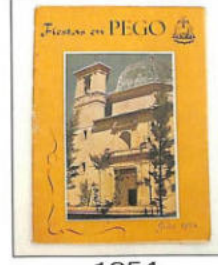
1961
Nº 18 ANY XIX



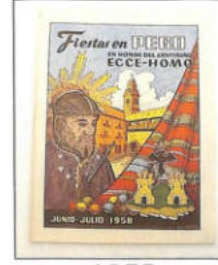
1946
Nº 4 ANY IV



1950
Nº 8 ANY VIII



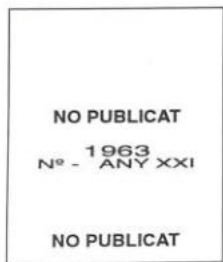
1954
Nº 12 ANY XII



1958
Nº 15 ANY XVI



1962
Nº 19 ANY XX



NO PUBLICAT
1963
Nº - ANY XXI
NO PUBLICAT



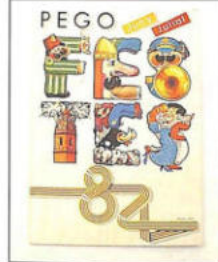
NO PUBLICAT
1965
Nº - ANY XXII



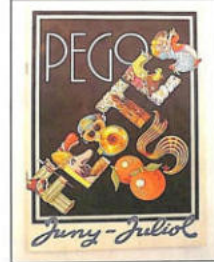
NO PUBLICAT
1966
Nº - ANY XXIII



1967
Nº 20 ANY XXIV



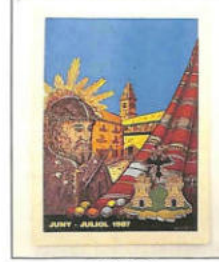
1984
Nº 37 ANY XLII



1985
Nº 38 ANY XLIII



1986
Nº 39 ANY XLIV



1987
Nº 40 ANY XLV



1968
Nº 21 ANY XXVI



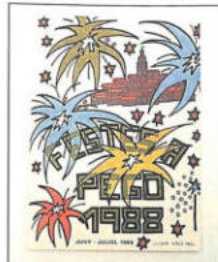
1969
Nº 22 ANY XXVII



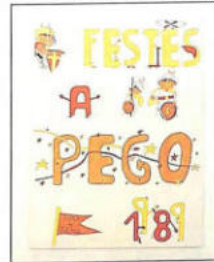
1970
Nº 23 ANY XXVIII



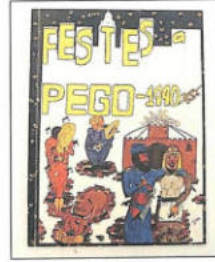
1971
Nº 24 ANY XXIX



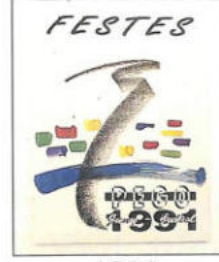
1988
Nº 41 ANY XLVI



1989
Nº 42 ANY XLVII



1990
Nº 43 ANY XLVIII



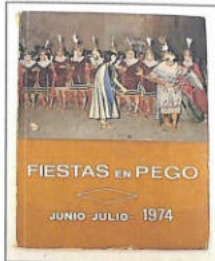
1991
Nº 44 ANY XLIX



1972
Nº 25 ANY XXX



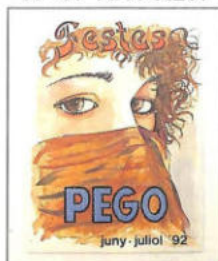
1973
Nº 26 ANY XXXI



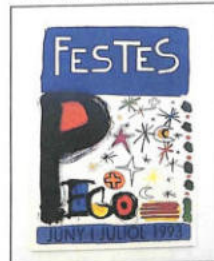
1974
Nº 27 ANY XXXII



1975
Nº 28 ANY XXXIII



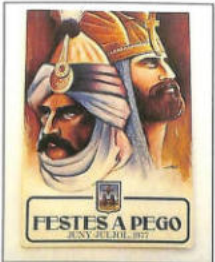
1992
Nº 45 ANY L



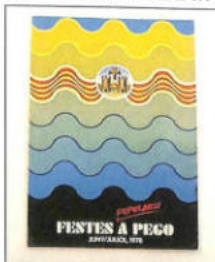
1993
Nº 46 ANY LI



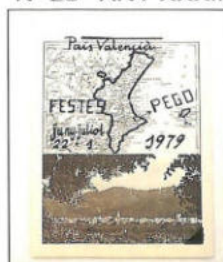
1976
Nº 29 ANY XXXIV



1977
Nº 30 ANY XXXV



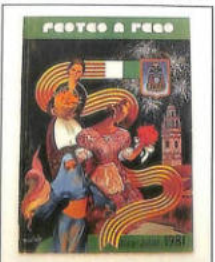
1978
Nº 31 ANY XXXVI



1979
Nº 32 ANY XXXVII



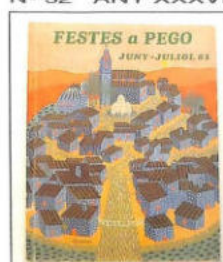
1980
Nº 33 ANY XXXVIII



1981
Nº 34 ANY XXXIX



1982
Nº 35 ANY XL



1983
Nº 36 ANY XLI

40 ANIVERSARI FALLA "LA PLAÇA" 1955/95



Va ser l'any 1954 quan el Barri de Sant Josep va plantar la primera falla i l'any següent ho va fer el Barri de La Plaça, com demostren els documents que hem pogut rescatar del Llibre de la "Falla La Plaça" de l'any 1955.



1ª salutació - any 1955

SALUTACIÓ

Al Alcalde i Consellers
va nostra salutació
per ser tots ells els primers
que la deguem tal distinció.
Selecció d'homenes cabals
de gran senyats i hombría
dignes de ser consellers
i ocupar nostra Alcaldia
Li toca hore la barria
que escusim la preszeteta
nos ha allargat la mà
fent possible la puñtà
de la falta i la fallera.

A tots s'ha de fer constar
que la estem bon agrats
per permetre i ajudar
els festejos d'estes nits.

També saludem gustosos
a tot Pego en general
ja que tots unides gojoses
a veure este carnaval.

Ais Papes i les Pepiques
nostra felicitació.
a les lletjes i donques,
a les pobres i a les riques,
a tots sense distinció.

A NOSTRES FALLERES

Quan aneu en eixe vestit faller
sou tot bellesa, alegria i vigor,
enxeu amb vostra gràcia i saler
i sou com palometes de color.

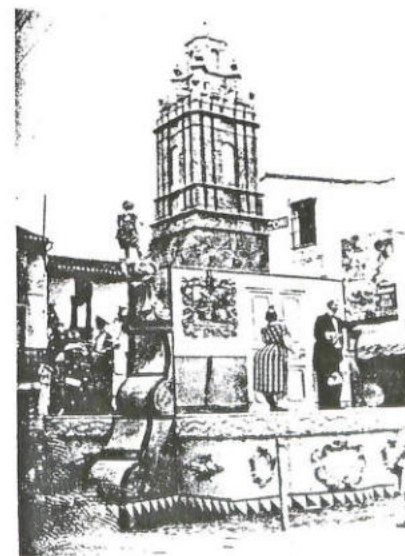
Sou el resum del art i de la llum
amb eixes caretes de daicler
i fins emanau essència i perfum
com pomets de flors colats d'un rosar.

Teniu lo que més val, la joventut,
sempre plenes de goig i de rialles,
com notes tremoloses de un flaut.

Per les virtuts de murars regalare
i per tots aixos dona que heveu rebut
vos nam fet falleres de nostres falles.

LA COMIÇIÓ

Boceto falla 1955



UNA NOVA ESCOLA PER A PEGO

Per l'any 1972 es va construir a Pego una escola comarcal que s'anomena

COL·LEGI PÚBLIC AUSIÀS MARCH PEGO (ALACANT)



SITUACIÓ DELS ESPAIS DOCENTS EN LES SEGÜENTS PLANTES

En planta baixa:

ZONA DOCENT INFANTIL:

- 6 aules docents
- 1 espai comú
- 1 aula de recolliment-espai comú

Lavabos alumnes. Lavabos professors

ZONA DOCENT PRIMÀRIA:

- 3 aules docents
- 2 sales equips docents
- 1 biblioteca
- 1 sala usos múltiples
- 1 gimnàs/vestuari
- 2 nuclis lavabos alumnes i minusc.
- 2 lavabos professors
- 1 aula d'educació especial
- 1 lavabo educació especial
- 1 menjador
- 1 cuina i magatzem

En planta primera:

ZONA DOCENT PRIMÀRIA:

- 6 aules docents
- 1 aula xicotet grup
- 1 biblioteca (planta alta)
- 2 nuclis lavabos alumnes i minusc.
- 2 lavabos professors
- 1 magatzem

ZONA D'ADMINISTRACIÓ:

- 1 despatx director
- 1 despatx cap d'estudis
- 1 despatx d'orientació
- 1 secretaria
- 1 sala professors

1 despatx A. P. A. - Assoc. Alumnes

1 conselleria-neoprogram

SERVEIS COMUNS:

- 1 magatzem
- 1 sala màquina ascensor
- 1 sala calefacció

ZONA EXTERIOR:

- 2 pistes poliesportives
- Zones d'espai
- Zones ajardinades

En planta segona:

ZONA DOCENT PRIMÀRIA:

- 3 aules docents
- 1 aula xicotet grup
- 1 taller d'educació artístics plàstica
- 1 taller de música
- 2 nuclis lavabos alumnes i minusc.
- 2 lavabos professors
- 1 magatzem de recursos

cicle superior de Pego i les Valls.

L'any 1984 es canvià el nom antic de l'escola pel de "Ausiàs March", on s'escolaritzen alumnes de tots els nivells, des de preescolar fins a vuité.

Dugut a les deficiències que es van presentar en la infraestructura del Centre, la Conselleria d'Educació decideix enderrocar l'escola i construir un nou Col·legi en els mateixos terrenys i altres annexes que va cedir el M. I. Ajuntament. És així com comencem a tindre l'esperança de que de prompte es podria disposar d'un Col·legi amb unes condicions adequades.

A hores d'ara podem dir que el nou Col·legi "AUSIÀS MARCH" de Pego ja és una realitat. La Conselleria d'Educació i Ciència va començar a construir el que serà un Col·legi Públic d'Educació Primària en desembre de 1993.

Aquest Centre es construeix d'acord amb les necessitats que planteja la nove Llei d'Educació (LOGSE), disposant-se tots els elements necessaris perquè pugui aconseguir-se una educació integral.

El nou Col·legi consta de 12 aules d'Educació Primària i 6 d'Educació Infantil, a més de tots els serveis complementaris.

Esperem que al llarg del curs escolar 1994/95 puguem disposar d'un lloc adequat on desenvolupar totes les capacitats potencials dels alumnes, on s'ensenyi la cultura, s'adqueresquen hàbits, comportaments, actituds, etc.; un lloc on aconseguir una educació de qualitat per als nostres fills/es.

nava "Padre Fernando Ferrando". Allí anaven tots els alumnes del

ELS ORIGENS DE LA VILA DE PEGO I LA SEUA MURALLA

Un dels trets més definidors de la majoria de les viles fundades al

El portal del "Mayozgo" des de l'interior de la vila en una antiga fotografia de principis de segle.



Javier Martí
Membre del Projecte:
Transformacions en el poblament medieval de la Marina Alta -segles XII-XV-

Pais Valencià al llarg del segle XIII i primera meitat del XIV és el seu caracter fortificat, tot i que, pel que

sembla, la construcció de la muralla no era el requeriment més urgent que preocupava als nous colons. Freqüentment la cerca trigava a tancar-se bastants anys, fins i tot després d'enllestir-se el traçat urbà bàsic i de que l'activitat de la comunitat començara a desenvolupar-se amb normalitat.

A Pego, l'endegament de la vila va eixir dues cartes de poblament successives, atorgades respectivament als anys 1279 i 1286. La primera va aplegar poca gent: potser les exigències del monarca eren desmesurades per al risc d'anar a instal·lar-se a la vora d'uns territoris intensament poblats per mudejars. Als que ho feren, se'ls ordenà la construcció de la vila, deixant-los llibertat per a que decidirem el lloc més adient, però insistint en que la bastiren prop de la font. Aquest mateix any ja s'havia ordenat als repartidors l'elecció d'un solar per a erigir la futura església, s'havia atorgat el dret a fer mercat i se'n concediren diverses exempcions fiscals per afavorir el seu desenvolupament. Tanmateix, l'assentament no va acabar d'engagar ni s'alcanzaren amb aquestes mesures les previsions repobladores inicials, que sembla n'eren de combregar unes dues-centes famílies.

Degut a açò, el 16 de novembre de 1286 Alfons III atorgà una nova carta pobla, assenyalant expresament l'alqueria d'Uxola per a solar de la futura vila. Sembla, però, que les intencions del monarca tampoc van ser acomplides de seguida, ja que de nou en 1287 s'apressava als pobladors per a que anaren a residir-hi. Quatre anys més tard s'autoritza la imposició d'una cisa així com certes exempcions fiscals per afavorir la construcció dels murs i de lesa cases, mesures que

s'hagueren de repetir encara en 1308 per acabar d'enllestir les obres.

El cas de Pego és ben aclaridor dels interessos divergents de monarca i camperols davant el procés colonitzador. Tenint en compte la resistència d'aquests darrers a recollir-se en un únic assentament i l'obstinació del pri-

Vall no constituïa cap obstacle per a la instal·lació dels colons pel terme, fins i tot ocupant estructures d'hàbitat de les alqueries preexistents. La pròpia existència del castell d'Ambrà, i el recer segur que oferia en cas de conflicte, devia dissuadir els camperols de la necessitat de bastir una nova fortificació al pla i per això, quan per fi s'aconseguí

ortogonal i els seus carrers rectilinis apuntaven cap a l'acolliment de grups familiars restringits, cèl·lula bàsica del sistema feudal. Dins d'aquest esquema, la muralla no era només el cercle protector que defensava la comunitat, sinó, i davant de tot, el límit de l'espai urbà, un marc idoni per donar compliment a les exigències d'una fiscalitat senyorial encara recolzada en bona mida en els monopolis i els drets restrictius. Amb el temps, quan cobrè força l'emergent fiscalitat municipal, les muralles tindran un indiscutible protagonisme en aquesta. En paraules de Julio Valdeón, "creuar les portes d'una ciutat suposava entrar en un àmbit jurisdiccional més o menys autònom, de la qual cosa se'n derivava, si més no, la necessitat de satisfer uns tributs".

Malgrat les dificultats inicials, a primeries del tres-cents la Vila de Pego començava a prendre forma. S'havia escollit per bastir-la un alteró recolzat contra la falda de les muntanyes, dominant la plana des del fons de la vall. S'assentava la pobla en una plataforma natural sobrelevada per damunt l'espai circumdant entre els dos i tres metres, desnivell que encara és ben apreciable al carrer Sant Jaume.

Contra la vora mateix del tallat s'aixecà la muralla, tota ella feta en tapial de morter, amb una altura construïda al voltant dels nous metres i un ample a la cunbrera d'1,40 m. Estava coronada de merlets, i un estret andador la circumdava al recer d'aquells. Tenia, i encara en conserva algunes, torres buides quadrades disposades a distància regular entre sí, enrasades per la part posterior amb la cara interior de la muralla. La seua tècnica de construcció recorda a l'emprada al castell d'Ambrà, i és que potser

consolidar l'assentament, la construcció de la muralla es retardà encara uns quants anys.

L'insistència del monarca en aconseguir un nucli d'habitació agrupat obeïa a altres causes que no les purament militars. La vila era l'instrument d'enquadrament que determinava en bona mida la forma d'organització del grup. Fins i tot la seua planta aproximadament



El Portalet des de la davallada del carrer Sant Domènec. Vegeu, al fons, la torre que defensava l'accés.

mer en aquesta exigència, sembla evident que l'evolució cap a l'hàbitat concentrat fou essencialment una imposició feudal (reial en el cas de Pego) més que una resposta a la necessitat de defensa comuna. De fet, després de l'aixafament de la revolta mudèjar de 1276-77, l'amenaça musulmana havia quedat conjurada i la població indígena que encara romanía a la



Vista interior del Portalet, on s'hi pot apreciar el guix del mur i la volta a ell adossada.

hi intervinguera mà d'obra musulmana en la construcció.

L'itinerari de la muralla és ben fàcil de reconstruir, ja que en bona part segueix en peu, emdregut enmig de les cases. Arrancant de la plaça del País Valencià, el mur s'endinsa en el parcel·lari per l'esquerra de l'Ajuntament. Pegat al fons de les cases que obrin el carrer Sant Llorenç, la tanca ressegueix el traçat d'aquest fins arribar a la cantonada nord-est de la vila, on s'obri un poc. Travessa el carrer major, per continuar per la mitjanera dels habitatges, paral·lel al carrer Sant Cristòfol. En arribar a l'angle nord-oest, segueix el sentit del carrer Sant Jaume, a espatlles de les cases que s'obrin a aquest. Al Portalet de Sala fa un tomb brusc cap a l'est, continuant paral·lel als carrers Sant Agustí i Mayorazgo Cendra, per eixir de nou al punt d'origen, aproximadament al centre de la plaça.

Originàriament la vila tenia tres portes, de les quals en la actualitat només en queda una en peu. El Portal de la plaça o del mercat fou enderrocat en 1857, i

d'ell res no en sabem llevat que potser fora el principal de la vila, ja que donava a la plaça on estava la cort i l'església, a més de la carnisseria. A l'altre extrem del carrer Major hi estava el portal del Mayorazgo, obert sobre el camí d'Oliva; tenia la clàssica disposició en cap-i-alt, amb arc ogival a la façana i escarser a l'interior per encabir la porta; en una fotografia de principis de segle se'ns mostra encara en peu, amb el que sembla un retaule per la part interior. Per últim, el portalet de Sala, únic conservat, degué ser un accés secundari, una portella oberta en un angle de la tanca al recer d'una torre, encara miraculosament dempeus; en algun moment posterior se li afegí un edifici per la part interior, construït sobre volta a fi de salvar el pas, el qual li dona la seua peculiar fesomia.

Pel que fa a la muralla, encara hi resten diversos trams en peu, molts d'ells servint de mitjana entre les cases, els quals hem pogut estudiar gràcies a l'amabilitat dels veïns. A banda de la torre ja mencionada, al carrer Sant Jaume són visibles alguns

fragments, en especial a la cantonada amb el carrer Capitan Cendra, on hi han les restes d'una altra torre. En l'encontre del carrer M. Blasco amb el Sant Lluís es troba el fragment de llenç millor conservat del recinte, amb un parament de gairebé 18 metres i dues torres, una d'elles quadrada i l'altra pentagonal, per tractar-se d'una cantonada de la vila. Al límit meridional del carrer Sant Llorenç hi ha un altre fragment del mur, el qual, malgrat estar bastant malmès, es conserva en tota la seua alçada, ja que encara hi són visibles tres merlets intactes. Per últim, trobem el llenç en diferents punts del carrer Mayorazgo Cendra, destacant el tram visible al pati de la Casa de Cultura, exent de torres, i el que tanca amb el portalet de Sala.

Hem descrit, potser de manera massa apressurada, les característiques constructives i les restes conservades de la muralla de Pego, una de les més rellevants del País Valencià. En el passat recent les muralles medievals han sucumbit en benefici del desenvolupament urbà i la modernitat. Si a finals de



Una vista poc coneguda de la muralla amb una torre (dreta), en la cantonada del carrer Sant Jaume/Capitàn Cabrera.

la darrera centúria eren enderrocades en nom del progrés i la salubritat pública, a les acaballes de l'actual cauen víctimes de l'especulació urbana. De vegades és difícil conciliar el creixement amb el respecte al passat. Per això és important concienciar-nos del valor de uns murs que, com si no vol la cosa, s'han conservat en peu set-cents anys com a testimoni d'una època, i reclamar per ells l'atenció i el respecte que mereixen.



Un dels trams millor conservats de la muralla, amb dos torres. Cantonada M. Blasco/Sant Lluís.

EL SAMARUC

Un dels vertebrats que donen a la Marjal de Pego-Oliva una importància excepcional dins del contexte de les zones humides europees és un xicotet peix que es coneix amb el nom de Samaruc. La seua major importància radica en el fet de tractar-se d'un endemisme ibero-levantí, és a dir, d'una espècie que tan sols es distribueix en el llevant de la península ibèrica, més concretament a les terres del País Valencià.

Caldria dir que és l'espècie més representativa de la Comunitat. En aquest sentit cal dir que per la seua singularitat, fins el gènere que pertany, utilitza el nom de València; concretament és anomenat *València Hispànica*. Com a data curiosa diríem també que el científic francès que el va descobrir per a la ciència i que per tant va ser l'encarregat de denominar-lo. Al 1846 s'anomenava *Valenciennes*.

El samaruc se troba a les marjals i zones humides litorals valencianes, existents entre Peniscola, com a localitat més

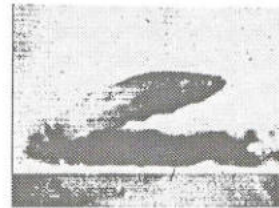
septentrional i el marjal de Pego-Oliva com punt més meridional. Existeix també una altra espècie del mateix gènere, el *València Letoumeuxi* que viu a les zones costaneres continentals d'Albània, Grècia Occidental i l'illa de Corfú.

El fet actual és que el samaruc es troba en un greu perill d'extinció degut a la destrucció de la seua hàbitat i la contaminació de les aigües on encara subsisteix. En la Marjal se troba localitzat principalment a la part alta del riu Bullent i en alguns ullals. Fa trenta o quaranta anys se'l trobava molt més extès, degut amb tota seguretat a la major quantitat de l'aigua. Aquest peix està considerat per la Unió Internacional de la Conservació de la Natura (I.U.C.N.) con un dels cinquanta vertebrats (entre peixos, aus mamífers, rèptils i amfibis) en major perill d'extinció del planeta.

El samaruc viu formant xicotets grups prop de la vegetació aquàtica, on captura xicotetes preses com ara insectes i les seues larves, gambetes i cucs dels que s'alimenta.

Es reproduïx des del març fins l'octubre, per la qual cosa els mascles fan lluites ritualitzades. Les femelles posen de 200 a 300 ous entre la vegetació aquàtica, on permaneixen d'una a dues setmanes (segons la temperatura de l'aigua), fins que esclaten. Els joves arriben a la maduresa sexual a l'any següent.

Les mesures de protecció d'aquest peix passen, fonamentalment, per cura i conservació dels seus hàbitats. Fet que es deu pendre amb tot l'interès per tal d'evitar la seua extinció o la seua desaparició de la Marjal de Pego-Oliva com sembla que ja ha ocorregut amb l'altre peix endèmic de la seua mateixa família: el *fatet*, del que ja fa molts anys que no s'ha trobat cap a la Marjal.



Vicent Urios
Biòleg

JUNTA CENTRAL DE MOROS I CRISTIANS - PEGO



ORDRE D'EIXIDA DE LES FILADES

BÀNDOL CRISTIÀ:

- Les Conqueridores
- Almogàvers
- Albardins
- Inquisidores

BÀNDOL MORO:

- Coscolls
- Al-Hagamba-Muza
- Feixucs
- Aladrach-Marrakech
- Ha-Ben-Sahinas

PROGRAMA D'ACTES 2 I 3 DE JULIOL, 1994



Divendres, 1 de juliol

Durant tot el dia tindrà lloc l'apertura de les diferents "Càbiles". Així mateix es muntarà el castell al Plà de la Font.

A les 24.00h.: Retreta. Concentració en la Plaça del Mercat per a seguir el següent itinerari: Poeta Llorente, Major, Plaça País Valencià, Mayorazgo Cendra, Sant Agustí i Plà de la Font.

Dissabte, 2 de juliol

A les 18.00h.: Desfilada infantil de Moros i Cristians amb el següent itinerari: concentració a la creu de Sant Miquel, Capità Cendra, Sant Jaume, Sant Agustí, finalitzant al Plà de la Font. En acabar el passacarrer es farà una "pallorà" per als participants.

A les 23.00h.: Entradeta i Ambaixada-Parlament. Concentració al carrer Ecce-Homo per a seguir el següent itinerari: Capità Cendra, Sant Jaume, Sant Agustí i Plà de la Font, on tindrà lloc l'Ambaixada-Parlament finalitzant amb una grandiosa "mascletà".

Acte seguit, al Poliesportiu Municipal, **Gran Verbena** de Moros i Cristians a càrrec d'unes afamades orquestres, que durarà fins l'alba.

Diumenge, 3 de juliol

A les 11.00h.: **Passacarrer** per tots els barris i carrers del poble.

A les 19.30h.: **Entrada de Moros i Cristians**. Concentració al final del carrer Sant Rafel per a continuar el següent itinerari: Sant Rafel, Plaça del Mercat, Poeta Llorente, Carrer Major, Plaça del País Valencià, Ecce-Homo, Capità Cendra, Sant Jaume, Sant Agustí i Plà de la Font, finalitzant amb la batalla i consecuentment la presa del castell pel Bàndol Cristià.

A continuació, gran **Castell de Focs d'Artifici**.

parlavem; cada color està relacionat entre sí, tant i en quant es diferencia d'un de l'altre i també ens causa certa impressió quan és captat a través del nostre nervi òptic, donam-nos una sensació d'alegria, felicitat i perquè no, de vegades de decepció.

Bé, fins ací hem explicat com a través d'un dels nostres sentits, la vista, és capaç de captar una de les parts més importants de la Festa, que és el colorit que ella produeix. Cada color pot representar el que nosaltres vullgam, si som capaços de combinar-los amb uns altres, per exemple un tapacoll daurat o platejat damunt d'una brusa vermella adornada amb passamaneria també daurada pot indicar-nos poder, autoritat o senzillament que el qui el du pot ocupar un escaló dintre d'una jerarquia establida.

Un dels cinc sentits que més utilitzem en veure un passacarrer o entrada de Moros i Cristians és la vista, per la qual ens adonem compte de la diferència que té cada objecte o persona disfressada d'una a l'altra, el volum, la sensació de moviment, la distància on es troba, etc.

Feta aquesta xicoteta introducció, podem parlar del colorit que té la nostra festa. Any darrer any, la vistositat, l'originalitat són cada vegada més atractives i espectaculars degut a innumerables factors, un d'ells el color. Són els colors que s'utilitzen tant en la confecció dels trajes com dels adornaments que porta el boato de la filà capitana.

Aquestos colors no sols són bàsics, sino que s'amplia a un gama que passant dels colors pastels (vert, salmó, crema) fins i tot arribant als colors més intensos (fucsia, turquesa, negre), sense oblidar-nos de daurat i platejat.

Tot açò té un significat, el qual es tradueix en el que abans

LA FESTA: UN COLOR

Si aquest color li donem moviment, bé siga rodatori o de desplaçament, ens trobem en una peculiar combinació visual de tots aquestos colors que abans hem comentat, i allò que produeix en la ment quan nosaltres els percibim a través dels ulls. Potser una sensació d'alegria, de goig fins i tot pensar en participar de la festa.

Huí en dia estem invadits quotidianament per avisos publicitaris, en els quals ens donem a conèixer fins i tot el nivell frenètic que du la vida. En canvi, la Festa amb tota la seua combinació de color, sols ens pot recordar aquells moments històrics en els que els nostres avantpassats van treballar per una identitat.

Com tots els anys, anem a gaudir d'aquesta Festa que viu la Vila de Pego.

Tot açò té un significat, el qual es tradueix en el que abans

Programa Oficial de Festes 1994

Juny - Juliol

Diumenge 19 de Juny

Festivitat de Sant Cristòfol

A les **8,30** del matí, despertà festera.

A les **10,30** del matí, Misa en honor a Sant Cristòfol a l'església arxiestral. Seguidament desfilada i benedicció de vehicles.

Divendres 24 de Juny

ESCOLA TERPSOCORE DE OLIVA

LLOC: TEATRE MUNICIPAL

DIA: 24 DE JUNY

HORA: 22,30

Dies 24, 25 i 26 de Juny

LA PENYA "ELS CARRETERS", organitza el tradicional concurs de Tiri Arrossegament al lloc de costum.

Dissabte 25 de Juny

A les **11,30** de la nit al poliesportiu municipal, ball a càrrec de: AMICS "I ANNA MARIA ABRIL Y JÁCARA", organitzat per l'Agrupació Sant Cristòfol i el Club de tennis de Pego.

Diumenge 26 de Juny

A la **1** del matí, a la càbila dels Almogavers, III Demostració Culinària.

Dimarts 28 de Juny

A les **10,30** de la nit, al Teatre Municipal, la "FAVETA TEATRE", posarà en escena l'obra "DOLORETES"

Dies 27, 28, 29 i 30 de Juny

A les **7** de la vesprada, BOUS al lloc de costum.

Dijous 30 de Juny

A les **9** de la nit trasllat de l'imatge del Santíssim Ecce-Homo.

A les **10** de la nit, al teatre Municipal CONCERT a càrrec de la banda de Música de Pego.

A les **12** de la nit, BALL al Poliesportiu Municipal. Organitza la Cooperativa Agrícola de Pego.

Divendres 1 de Juliol

A les **8** del matí, "DESPERTA FESTERA", a càrrec de la Banda de cornetes i tambors de la Cofradia del Santíssim Ecce-Homo.

A les **11** del matí, Missa solemne, en honor al Santíssim Ecce-Homo, patró de la Villa de Pego.

A les **6** de la vesprada, repartiment de murta per l'itinerari de la Processó.

A les **9** de la nit, Processó de la venerada Imatge del Santíssim Ecce-Homo.

A les **10** de la nit, demostració de Focs d'Artifici a la plaça del País Valencià.

A les **12** de la nit, retreta moruna.

A la **1** de la nit, al Poliesportiu, extraordinària moguda de Pop Rock a càrrec de "OCULTS-BRAMS."

Dissabte 2 de Juliol

Primer dia de Moros i Cristians

A les **6,30** de la vesprada: "V Desfilada de Moros i Cristians" Infantil.

A les **11** de la nit, Entradeta i Embaixada-Parlament, s'iniciarà la desfilada al carrer Ecce-Homo, acabant al Plà de la Font. En acabar tradicional Revetla al Poliesportiu.

Diumenge 3 de Juliol

Segon dia de Moros i Cristians

A les **11** del matí pasacarrer de les comparses de Moros i Cristians pel poble.

A la **1,30** del matí, al Plà de la Font, "GRAN PAELLA POPULAR", per a 1.200 persones. Patrocinada per "MERCADONA".

A les **7,30** de la vesprada, "ENTRADA DE MOROS I CRISTIANS" acabant al Plà de la Font. A continuació, castell de Focs d'artifici.

A les **11** de la nit, al Saló JJ PASS., tindrà lloc un Ball organitzat per aquells que compleixen 25 anys de matrimoni.

A les **12** de la nit, al Poliesportiu Municipal, tindrà lloc un gran espectacle de Varietats i Música que comptarà entre altres amb l'actuació estel·lar de "EL TITI" i "ROSITA AMORES".

Dilluns 4 de Juliol

- Al larg de tot el dia, al Pla de la Font, estarà instalada la Fira Infantil "MUNDOLANDIA".
- A la 8 de la vesprada, a la Replaçeta tindrà lloc l'actuació de "BONY & CAROLI" amb l'obra "SIDECAR" (malabaristes).
- A les 9 de la nit, gran desfilada de carrosses per l'itinerari de costum.
- A les 11 de la nit, a l'Església Arxiprestal, concert de l'Orfeo de Pego.
- A les 12 de la nit, tradicional "CASTELL DE FOCS D'ARTIFICI", que tancarà les Festes 1994.

Dissabte 9 de Juliol

- A les 12 de l'anyit, "GRAN GALA DE LA COMISSIÓ DE FESTES", al Poliesportiu Municipal, i serà amenitzada per dues afamades orquestres.

NOTA: Si es produira qualsevol canvi en la programació s'anunciarà oportunament.

EXPOSICIÓ PINTURES XVIII CERTAMEN VILLA DE PEGO

Del 17 de juny al 4 de juliol

LLOC: Centre d'Exposicions Museu d'Art

HORARI: Laborals de 19 a 21 h.

Festius de 12 a 14 h. i de 19 a 21 h.

IV MOSTRA AMICS DEL BONSAI

Del 30 de juny al 4 de juliol

LLOC: Jardins Casa de la Cultura

HORARI: Mati de 12 a 14 h.

Vesprada: de 18 a 22 h.

III MOSTRA ESCOLA DE PINTURA

Del 25 de juny al 4 de juliol

LLOC: Aula de Cultura CAM

HORARI: Mati de 12 a 14 h. Festius

Tots els dies de 19 a 21 h.

GRUPO

Gascó
GESTORIAS-ASESORIAS

Boronat
AUTO-ESCUELAS

¡FELICES
FIESTAS!

PEGO: Plaza Mayorazgo Cendra, 12
Teléfonos 557 03 51 y 557 04 99

ORBA: Américas, 33 • Tel. 558 30 69

JUAN RAMÓN GASCO SISCAR
Gestor Administrativo
y Director Auto-Escuela
Agente de

 **GENERALI**
Assicurazioni Generali

A GRAÏM L'ATENCIÓ
A LA INDÚSTRIA I COMERÇ
QUE HAN COL.LABORAT
EN LA CONFECCIÓ D'AQUESTA
REVISTA - PROGRAMA



*Salón de
Fiestas*

Plà de la Font,5
Contestador Automàtic (96) 557 18 73
Tel. (96) 557 10 66
Tel. (96) 557 13 13
PEGO

**CARLOS Y JOSE M.^a
PASCUAL SASTRE, S. C.**

TALLER DE CERRAJERIA METALICA, HIERRO Y ALUMINIO
VALLADOS TELA PARA FINCAS, CAMPOS DE TENIS, ETC.



Tel. (96) 557 03 78 Avda. Alcoy, 38
Particular: 555 21 60 Capitán Cendra, 7
" 557 12 62 " " 14
03780 **PEGO** (Alicante)

MONTPEGO
Juan Porsellanes, S. A.

Oficina Central
Avda. País Valencià, 4
Tel. (96) 573 02 00 • Fax (96) 573 02 86
03720 **BENISSA** / Alicante / España

Oficina Monte Pego
Residencial Monte Pego
Tel. (96) 557 26 12 • Fax (96) 557 26 11
03780 **PEGO** / Alicante / España



Carlets de la Societat

FRÍO INDUSTRIAL

HOSTELERIA

AIRE ACONDICIONADO

Servicio Permanente

C/. ORBA, N.º 2
C/. PEDRO SALA, N.º 9
TELEFONO: 557 08 93
03780 PEGO (ALICANTE)



VESTIDECOR-VENTURO

Decoración y Moda
C/. San Marcos, 33
Tel. (96) 557 07 53
03780 PEGO (Alicante)



ATENCIÓ NOVIOS: VESTIDECOR-VENTURO, A MÉS D'OFERIR-VOS
LES ÚLTIMES NOVETATS EN CORTINATGES I CREAT-TE EL DISENY
I AMBIENT QUE SEMPRE HAS SOMNIAT...
T'OFEREIX EN ESTOS ANYS TAN DIFÍCILS L'OPORTUNITAT DE
PAGAR-HO EN CÒMODES TERMINIS DURANT UN ANY I SENSE
INTERESSOS. DEMANA-NOS PRESSUPOST SENSE CAP
COMPROMÍS.

!!! FELICES FIESTAS PATRONALES !!!

BAR PICAINA

C/. Argentina, 23
Tel. 557 18 67
PEGO (Alicante)

JERÓNÍ

*Us desitja
bones festes*

bar
Paseo Cervantes, 9
Tel. 557 04 63
03780 PEGO (Alicante)

Bar PEGO

Cafés
Aperitivos variados
Fernando
Plaça Mercat, 11 - Tel. 557 00 66
03780 PEGO (Alicante)

BAR RAVALET (XIMO)



Especialidad
en tapas

C/. San Miguel, 3
Tel. 557 00 72
03780 PEGO (Alicante)

CHARO Y ANDREU

CAFETERIA
BALDOMERO

Tapas Variadas

C/. Filipinas, 3 Tel. 557 04 24 PEGO



HELADOS

La Jijonenca

ELABORACION PROPIA
R.S.I. 28 123/A
Pla de la Font, 17 Tel: 557 05 29
PEGO (Alicante)
Las Nieves, 2
PLAYA DE PILES (Valencia)

Bar
NOU

Daniel Naya
Pl. País Valencià • Tel. 640 01 56
03780 PEGO (Alacant)

Bar SANT ANTONI

Especialitat en: COQUES DE DACSA Y
TAPES VARIADES



MENJARS CASOLANS

Tel. 557 17 65

menjars del nostre poble
**casa
COLOM**
RESTAURANT

M^{re} José Portes Guitart
José Sendra Mestre

Avda. de València, 22
Tel. (96) 640 00 18 • Part. (96) 557 07 61
03780 PEGO (Alacant)

Cafetería CERVANTES

- CAFÉS
- APERITIVOS VARIADOS

C/ Paseo Cervantes, 1
PEGO (Alicante)

BAR TRINQUET



ELS DESITJA
BONES FESTES

C/. San Rafael, 2 - Tel. 557 13 88
03780 PEGO (Alicante)

CASA DOMÍNGUEZ



Comidas

C/. SAN MIGUEL, 82 • Tel. 5570257
PEGO (Alicante)

BAR - RESTAURANTE CARMEN RIBERA

CLUB DE TENIS
ESPECIALIDADES
FIDEUA
PAELLA
TAPES I ENTREPANS
PARTIDA FAVARA
Tel. 557 03 65
PEGO

TERRASSA BAR MERCAT



PEGO
Plaça Mercat, 12
Tel. 557 22 73
03780 PEGO

BAR PIZZERIA

MONTI



PIZZAS A DOMICILIO
Pla de la Font, 34 Tel. 640 04 30
03780 PEGO



Vicente Pérez Ortola

Capitán Cendra, 13
Tel. 557 10 03
03780 PEGO (Alicante)

PIZZERIA-BAR-BURGERS

TEL. 557 28 89

Comidas a Domicilio

MERESCAL

ATREVETE

PAÑADERIA • BOLLERIA

CLOQUELL

San Fernando, 41 - Tel. 557 03 57
03780 - PEGO (Alicante)

Rostidors i Congelats

JAVIMAR

PLA DE LA FONT, 9

Nou Tel.: 557 29 19 PEGO (Alacant)

ALDI

El estilo diferente y los precios más bajos

Plaça de la Constitució - Tel. 557 05 24
S. Agustín, 64 - Tel. 557 21 92
03780 PEGO (Alicante)

BAR RESTAURANTE

Zorrilla

ARROZ CON COSTRA POR ENCARGO

C/ Mayor, 2 Tel: (96) 640 03 03 Part: (96) 557 01 38
03780 PEGO

FORN PASTISSERIA

MANGANERA

C/ Ecce-Homo, 19 - Tel. 557 18 07 03780 PEGO
Part. Maestro Blasco, 6 - Tel. 557 10 13 (Alicante)

ROSITA DE MARIA MARI

PAQUETERIA - MERCERIA
ARTICULOS BEBE
BOTONES - HILATURAS
LANAS - MEDIAS - PANTYS
REGALOS

C/ Mayor, 16 -
Tel.: 557 03 18
03780 PEGO

SUPER SERRANO

A RAS DE PRECIO

San Juan, 1 - Tel. 557 02 54
03780 PEGO (Alicante)

PRODUCTOS

DEPEGO

panificadora pegolina, s. l.

Fabricación de pan laxante y bollería

Tel. 557 03 58
Registro D.G.S. 20333/A
03780 PEGO (Alicante)

PASTISSERIA i BOMBONERIA

SERVER

Poeta Llorente, 6 - Tel. 557 03 59
03780 PEGO -Alicante

Adriana

País Valencià, 15
Tel. 557 24 50
03780 PEGO (Alicante)

C/ Mar, 28 Tel. 557 00 84

LA MERCERIA

Albertina Mateu

03780 (Alicante)

Lanas, Hilaturas, Botones, Fantasias y novedades, Artículos de importación.

¡Dona! si als de la teua casa, pa i dolços bons vols donar, en el

Forn D'EBO
els hauràs de comprar.

FORN M. MOLL

C/ Denia, 22 Tel. 557 00 28 PEGO (Alicante)

Pasteleria LA FONT
Pasteleria CERVANTES

Pla de la Font - Tel. 557 02 70
Paseo Cervantes - Tel. 557 07 84
03780 PEGO (Alicante)

Rafael Sendra

Carnes Selectas:
TERNERA, CERDO Y RECENTAL
Especialidad en:
EMBUTIDOS DE TODAS CLASES

San Agustín, 48 - Tel. 557 03 69
03780 PEGO (Alicante)

Seonor

MODA

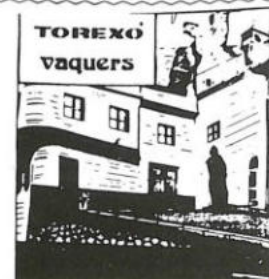
Cervantes, 13 - 46780 Oliva

Sant Antoni de Padua, 8
Tel. (96) 557 18 57
03780 PEGO (Alacant)

titos

TIENDA JOVEN

San Francisco Javier, 7
Tel: 557 12 28
03780 - PEGO (Alicante)



Sant Agustí, 15 - Tel. 557 03 75
03780 - PEGO (Alicant)

Llibreria - Papereria

COQUERELLA

Carrer Major, 11 - teléfon (96) 557.01.19 - PEGO

Llibreria - Kiosco

EL CAMPET

Gran Variedad
en Juguetes
Articulos de Regalo

C/ Fray Fco. Peris, 11 - Tel. 557 10 64
03780 PEGO

BOUTIQUE DEPORTIVA

GIMNASIO



VICTORIA

Culturismo masculino y femenino
preparación física - pesas para todos los deportes
Kempo, Karate, Kun-Fu. Profesores Titulados, Sauna

Pl. Constitución - PEGO - Tel: 557.15.52

GA

Gestoria **BAÑULS**

Juan Bañuls Ortola

LICENCIADO EN DERECHO
GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO

C/ Vallet, 5 - Tel. 557 01 54 - 03780 PEGO (Alicante)

Haga el balance de sus seguros, o mejor
hágalo con su asegurador

UAP Ibérica

Compañía de Seguros Generales y Reaseguros, S. A.

PELUQUERIA DE SEÑORAS

Mari Carmen

PURISIMA, 8 - TEL 557 12 25
03780 PEGO - ALICANTE



TOLDOS Y PERSIANAS

Gabriel Miro, 3 - Tel. 557 06 54 03780 PEGO
ALMACEN: Parcent, 18 (Alicante)

Flors i Detalls

Amparo Siscar Femenia

C/ Ecce-Homo, 5 - Tel. (96) 557 12 42
03780 PEGO (Alicante)



La
Nova
Llibreria
FOTOCOPIES A COLOR

Pla de la Font, 13
Tel. 557 09 36 - PEGO

PELUQUERIA JAQUELINE

RAMON Y CAJAL - TEL 557 12 54
03780 PEGO - ALICANTE

Funeraria OLTRA



C/ Gabriel Miró, 3 03780 PEGO
☎ 640 02 53 (Alicante)



FARMACIA

José Llorca Martí

Ecce-Homo, 12 - Tel. 557 10 28
03780 PEGO (Alicante)

JUPOBE

BAUTISTA PONS BERENGUER

CONTRATISTA DE OBRAS

OFICINAS:
SAN JUAN, 79
☎ (96) 557 06 95
03780 PEGO (ALICANTE)

ALMACÉN:
CTRA. VERGEL, Km. 2
☎ (96) 557 06 95
• 03780 PEGO (ALICANTE)

PARTICULAR:
SAN IGNACIO DE LOYOLA, 24
☎ (96) 285 18 84
46780 OLIVA (VALENCIA)

ENRIQUETA PASTOR NAVARRO

- alimentos integrales y de regimenes
- productos dietéticos
- dieta deportiva
- plantas medicinales
- alimentación infantil
 - diabetes
- cosmética, esencias
 - incienso

Plaça Pais Valencià, 15
Tel. 557 12 85 • PEGO (Alicant)

Tapizados JOSE M.^a VILANOVA

Tapiza muebles de toda clase

Pida presupuesto sin compromiso

Avda. Alcoy, 76 • Tel. 557 09 27
03780 PEGO



Mari Carmen

SAN FRANCISCO JAVIER, 37 - TEL. 557 06 40
03780 PEGO - ALICANTE

Vicente Quinto i Mengual

PELUQUERIA
UNISEX

MORERAL, 22 - TEL. 557 10 79
03780 PEGO - ALICANTE

CARPINTERIA

Jurapa s.l.

FABRICACION DE MALLORQUINAS Y PUERTAS

AVDA. DE ALCOY, 59 - TEL. 557 06 16
03780 PEGO - ALICANTE



CARPINTERIA **Mengual**

COCINAS, PUERTAS, VENTANAS
Y BARANDILLAS DE ESCALERA

Avda. Valencia, 20 - Tel. 557 12 02
03780 PEGO (Alicante)

Electrodomesticos



MASTER
CADENA

DISTRIBUIDOR DE:



RAMON Y CAJAL, 24 - TEL. 557 12 51
03780 PEGO - ALICANTE

FERRERIA, BATERIAS DE COCINA Y ARTICULOS REGALO

José Alemany García

CAPITAN CENDRA, 2 TEL. 557 10 63
03780 PEGO - ALICANTE



loteria nacional

loteria primitiva

Bono Loto

ADMINISTRADOR DE LOTERIAS
1X2 N.º 03102.0001.9

Fernando Sastre Estela

C/ Porchets - Tel. 557 11 56 - PEGO

COPIVA
NANTA

José Enrique Garrigós Pina
Distribuidor

C/ Rafael Miralles, 6
Teléfono 557 25 77
03780 PEGO (Alicante)

TABACALERIA

EXPENDEDURIA
DE TABACOS N.º 7

C/. San Agustín - Tel. 557 16 59

FERRERIA



RAMON Y CAJAL, 36 - TEL. 557 00 17
03780 PEGO - ALICANTE

Taller de Carpintería metálica
mixta y de aluminio

Hnos. CHAPARRO, C.S.

C.I.F. G-03474558

Capitán Cendra, 28 • Tel. 557 06 87
Tel. Part. 557 02 52
PEGO (Alicante)

CARPINTERIA



Hnos. Cabrera, S.L.

CTRA. DENIA, 5/N - TEL. 557 11 70
03780 PEGO - ALICANTE

ferreteria
bolufer



Major, 15 • Sant Lluís, 8
Tel. 557 03 72 Fax 557 04 86
Avda. València, 32
Tel. 640 02 31 • PEGO (Alacant)

Salo de Peluqueria

Unisex



Pla de la Font 13
Tel. 557 23 37

TINTORERIA

CONCHITA

*Las dnas Felices
Fruitas Jofreinas*



C/ S. Fco. Javier, 12 - Tel. 557 05 60
03780 PEGO

FARMACIA

Leorcicio Pascual Esteve

ESPECIFICOS

RAMON Y CAJAL 20 - TEL. 557 00 26
03780 PEGO - ALICANTE

TALLER CERRAJERIA,
CARPINTERIA METALICA Y ALUMINIO

Jaime Dominguis

Camino Carrascal, s/n
Tels. 557 11 17 • 557 12 47
03780 PEGO (Alicante)

CARPINTERIA



pavi

TRAVESIA CARRETERA DE DENIA
TEL. 557 19 79
03780 PEGO - ALICANTE

TALLERES VIBER

REPARACION AUTOMOVILES
SERV. OFIC. CITROËN

AVDA. ALCOY, 69
TEL. 557 05 84 - PART. 557 06 34
03780 PEGO - ALICANTE



Zapata
Construcciones y
Transportes

Avda. Fontilles, 43 Tel. (96) 557 02 95
03780 PEGO (Alicante)

VD. Y SU VEHICULO SON LO MÁS
IMPORTANTE PARA
Peris Motor, s.l.

SERVICIO OFICIAL

OPEL



CTRA. DE OLIVA, S/N
Tel. (96) 557 21 61 • 557 21 96 • 908 76 76 17
PEGO (Alicante)

MOBLES

ALEMANY
DANIEL ALEMANY VICENS

Mobles a medida i lacats

EXP. LAVADERO, 4 - TEL. 557 09 33
03780 PEGO - ALICANTE

TRATAMIENTOS AGRÍCOLAS

DOMINGO GARCIA

INSTALACIONES GOTEO
AGRIOS TOLERANTES

ADMINISTRACION Y ASESORAMIENTO DE FINCAS
San Jaime, 18

Tel. Oficina 557 09 81
Tel. Particular 557 27 06
03780 PEGO (Alicante)

Plancha y pintura del automóvil

**Hermanos
LLORET.**



Avda. Alcoy, 42 - Tel. 557 10 70
03780 - PEGO



TALLERES
CESAR



Servicio Oficial

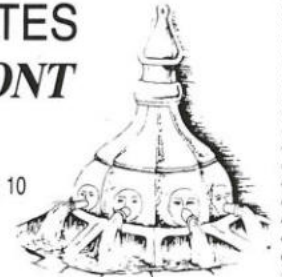
Avda. Alcoy, 46 - Tel. 557 06 71 - 03780
PEGO (Alicante)



RENAULT

TALLERES CHPL S.C.
03780 PEGO: Avda. de Alcoy, 109 - Tel. (96) 557 09 61 - Part. (96) 557 21 70

**SABATES
LA FONT**



Pla de la Font, 10
Tel. 557 28 67
03780 PEGO

SEAT

Audi



Talleres
Avenida



Servicio Oficial 05345

Avda. Alcoy, 3 - Tel. 557 02 26 - 03780 PEGO (Alicante)

TALLER MECANICO



Jesús Rocher Puig

Motocultores Agría, tractores,
Motos y Bicicletas

San Rafael, 16 • Tel. 557 03 27
03780 PEGO (Alicante)

TALLERES



MAQUINARIA AGRICOLA
JARDINERIA
EQUIPOS DE PRESION
DEPURADORAS
RIEGO POR ASPERSION

Rafael Femenia

Servicio Oficial FERRARI
(AGRICOLA) BCS

Taller: Avda, Alicante, 20
Tel. 557 06 17 - Tel. Part. 557 00 70
03780 PEGO (Alicante)

FLOR S
Angela

Vicente González Pérez

San Juan, 27
Tel. 557 14 41

03780 PEGO
(ALICANTE)

ANTONI
Antoni
F L O R S

C/ San Jaime, 32
Tel. 557 25 98 - PEGO

Jardinería
Florería
Arreglo de Flores en general
Cerámicas y Plantas

Kentia



Avda. de Alicante, 14
Tel. 557 26 50

03780 PEGO
(Alicante)

ENFRETE DE MERCADONA

ELECTRICIDAD DEL
AUTOMOVIL

Puigcerver
SERVICIO



Joume I, 70 - Tel. 557 07 18
PEGO

TERRAZOSBORRUSCO, S.L.

Fabricación Terrazo y Piedra Artificial

Carrascal, 9 • Tels. 557 08 17 - 557 17 31
03780 PEGO (Alicante)



Dr. EDUARDO DEVESA
Dr. GASPAS SOLER

LUNES - VIERNES: 10'30h. - 13'30h.
17'00h. - 20'00h.

SABADO: DE 11'30 - 13'30 H.

Avda. Fontilles, 2
Tel. (96) 557 29 07
03780 PEGO

URGENCIAS:
908 - 66 18 03 (MÓVIL.)
578 58 32

TALLERES

"EL ROCH, S.L."

CARPINTERIA DE ALUMINIO
CERRAJERIA Y CARPINTERIA METALICA

CALLE SAN LUIS, 51 Y 52 - TEL. 557 03 60
03780 PEGO - ALICANTE

ARENAS

FORNA, S.L.

EXTRACCION DE ARENAS Y TRANSPORTES

CARRASCAL, 24 - TEL. 557 04 30
03780 PEGO - ALICANTE

*Salvador y José
Sendra Ots, C.B.*

FÁBRICA DE TUBOS DE HORMIGÓN

Tel. Fábrica: 557 08 25
Tels. Particulares: 557 25 73 y 557 08 30
Cl. Carrascal, 23 (camino cementerio)
03780 PEGO (Alicante)

TEXTIL VILLA DE PEGO, S.L.

TEXVIPESA

QUINTANA DEVALLES, S/N
TEL. 557 12 67
03780 PEGO (Alicante)

YESOS ESCAYOLAS Y
TECHOS DESMONTABLES

PASTOR Y COMPAÑIA

Paseo Cervantes, 13 - Tel. 557 15 64
TALLER CTRA. DENIA, KM. 1
03780 PEGO - Alicante

SAGAÑES



PREFABRICADOS
DAS-DING S.L.

Pda. Ambra s/n
Tels.: 557 10 19 - 557 03 26
03780 PEGO
(Alicant)

EL LLOC



DISC - BAR

Ambient jove

Sant Carles, 16
Tel. (96) 557 05 09

PEGO

GABINETE CONTABLE

FILE

Pla de la Font, 14
Tel. 557 28 68

03780 PEGO
(Alicante)

Fernando Ferrando Pérez

CONSTRUCCIONES



VALL D'ALCALA, 10 11 TEL. 557 01 73
03780 PEGO - ALICANTE



C/ Ramón i Cajal, 22
Tel. 96/ 640 01 35 Part. 96/ 557 23 07
03780 PEGO (Alicant)

CONSTRUCCIONES

Pego, S.C.



AUSIAS MARCH, 26 - TEL. 557 10 98 - 557 07 78
03780 PEGO - ALICANTE

Electricidad XIMO

Joaquín Cardona Vicens

Instalador Autorizado A-666

San Rafael, 22 - Tel. 557 15 16 - PEGO

RELOJERIA **José Ferrer**

Les desearé felices fiestas



Filipinas, 2 03780 PEGO (Alicante)

NANOS

NANOS
ROBA DE XIQUETS DE 0 - 2 ANYS
NANOS

Ciutat Cabrera Siscar

Paseo Cervantes, 17

Tel. (96) 557 15 78

PEGO (Alacant)

HEINEKEN- AGUILA - HEINEKEN

ES...FILOSA

HEINEKEN - AGUILA - HEINEKEN

TEL 557 05 54
03780 PEGO - ALICANTE

MOTOS
Y
BICICLETAS



Vicente Sastre

Talleres "MICA"

SAN MIGUEL, 25
TEL 557 08 22

03780 PEGO
(ALICANTE)

URBA  **S.L.**
Construcciones



Tels. (96) 557 25 95 y 557 13 77 - Pablo Miralles, 8 - 03780 PEGO (Alicante)

Casildo

José Ribera i Banyuls

FUSTER



Partida la Coma, 70
03780 PEGO (Alacant)
Tel. 96/557 15 78

MUEBLES
VICENS

FAB. Y EXP. AV. de Valencia, 16 - Tel. 557 08 51
03780 PEGO - Alicante

Diego Garrigós Pina

DISTRIBUIDOR DE BOLLERIA Y REPOSTERIA
ESPECIALIDAD EN PAPAS Y FRUTOS SECOS

Camilo Pérez, 13 • Tel. 557 00 91
03780 PEGO (Alicante)

llorenç sequí

Fusteria i
Restauració
Compra - Venda de mobles
i portes antigues



C/ Maestro Blanguer, 103 Tel. i Fax.: (96) 557 18 13
03780 PEGO (Alacant)

CHIMENEAS
CALEFACCION
AIRE ACONDICIONADO
FONTANERIA

Distribuidor:



TOSHIBA-JOTUL

BAUTISTA ORIHUEL BANULS

C/ Dena, 19 • Tel. (96) 283 83 47 • 46780 OLIVA (Valencia)
C/ San Agustín, 56 • Tel. (96) 557 14 88 • 03780 PEGO (Alicante)

DOROTEO

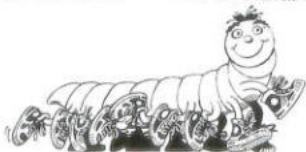
DOROTEO PUCHOL PUIG
Fabricación puertas cocina y baño
Carpintería en general

Avda. de Alcoy, 78
Tel. (96) 557 10 22 • Fax (96) 557 10 22
03780 PEGO (Alicante)



Avda. Jaime I, nº 2 - Tel. 557 23 26
03780 PEGO (Alicante)

CALZADOS Y PERFUMERIA



EL PASEO

Paseo Cervantes, 13 - Tel: 557 11 07 PEGO

Tot Madera



ALMACEN DE TABLEROS
VENTANAS, MARCOS
MOLDURAS, PUERTAS
Y MATERIAL PARA LA
CARPINTERIA

C/ Murta, s/n Tel. (96) 557 10 00 Fax (96) 557 36 85
03780 PEGO (Alicante)

T
E
N
D
A

KIT

San Luis, 29 - Tel. 557 15 53
03780 PEGO - (Alicante)

Albo

FABRICA Y ALMACEN DE LICORES

CAPITAN CENDRA, 83
Tel. 557 00 60
PEGO - (Alicante)



Mayor, 23 • PEGO
Tel. 557 25 88

REVISTES - JOGUETS - REGALS
Detalls de bodes i Comunions-Carnestoltes

SERVICIO NEUMATICOS Y
EQUILIBRADOS

LAVADO Y ENGRASE **PEGO**

Ctra. de Oliva, s/n • Tel. 557 21 25
03780 PEGO (Alicante)

FARMACIA



Encarnación Garrido Azpiroz

Jaume I, 4 • Tel. (96) 557 00 23
03780 PEGO (Alicante)



PARTIDA DE AMBRA, S/N - 03780 PEGO - ALICANTE

FABRICA CTRA. VALENCIA-ALICANTE, Km. 178
Tel. y Fax. (96) 285 43 47



Oficina: Murla, 10 • Tel. 557 12 57 03780
Almacén: Murla, 8-10-12-14 PEGO
Construcción: Murla, 19 (Alicante)

GREVI
CENTRO CONTABLE Y FISCAL
Pasqual l'atzuviano

- contabilidad
- contabilidades mecanizadas
- licencias fiscales
- declaraciones hacienda
- consultas fiscales y empresariales
- seguros en general

C/ San Luis, 71 - Tel: 557 18 31 - PEGO

CORTINAS - RIELES

Distribuidor
COLCHÓN FLEX

CONFECCIONES

MIRALLES

Mayor, 6 • Tel. 557 02 63 • PEGO



Carretera Denia, s/n
Tel. 557 15 72 PEGO (Alicante)

**SALO
FILLOL'S**

*ES DESITJA
BONES FESTES
AL POBLE
DE PEGO*

Carretera Sagra, 103
Tel. 557 20 71

**EXPENEDURIA
DE TABACOS
N.º 3**

C/. MAJOR, 18
TEL. 557 02 25
PEGO - ALICANTE

*«Regalar tabaco
es regalar amistad»*



instalaciones eléctricas

Instalador Autorizado A 668

Mantenimiento de locales
de pública concurrencia

SAN RAFAEL, 46-1ª TEL (96) 557 03 86
03780 PEGO (ALICANTE)



TELYCO
SERVICIO TELEFONICA

TELÉFONS PEGO

Equips de serveis telefònics

Fax y Teléfono público
Contratación de todo tipo de líneas

SAN RAFAEL, 3 - TEL y FAX: (96) 640 02 18
03780 PEGO (ALICANTE)

SEGUROS

Ramón

EXPERIENCIA A SU SERVICIO

M. Berenguer, 34
Tel. (96) 557 07 73 • Fax (96) 640 01 95
03780 PEGO (Alicante)

FOLIQUINO
POTENCIADOR DE AUTODEFENSA

CUVIOL
POTENCIADOR DE AUTODEFENSA

FERTRAZ FRUIT
ABONO PARA ENGORDA Y
MADURACION DE LOS FRUTOS

PIFOFORT

FOSFHO POTASICO



FERTRAZ COMPLET foliar
ABONO COMPLETO PARA LA VEGETACION Y LA FRUTACION

Cultifort - Agrios
ABONO ESPECIAL PARA CEREAL

FERTRAZ
CORRECTOR DE LA LITOLIBERACION

Cultifort - Calcio
Corrector de Ca.

MICROVITAL -L
ESTIERCOL • QUELATOS

FERTRAZ HIDRO
COMPLEJO MICROBIOLÓGICO
PARA CULTIVO HIDROPONICO

BVC

BIOESTIMULANTE FITORREGULADOR

**SERESOLA
HERMANOS S.L.**
Fábrica de puertas

**Les desea
Felices Fiestas**

Ctra. de Denia, s/n
Tel. 557 10 14
Fax. 557 12 53
03780 - PEGO

MOGAR

VICENTE MORERA SENDRA

Insecticidas, Abonos y Goteo
Administración de Fincas

Carretera Oliva, s/n
Tel. 557 04 62 - Tel. Part. 557 09 81
03780 PEGO (Alicante)



**Avila
joiers**

C/ Major, 8
Tel. 557 02 21
03780 PEGO (Alacant)

**VIBRO
ORSA**

PRE-FABRICADOS
DE
HORMIGON

VIBRADOS ORTOLÁ SASTRE, S. A.

Ctra. Pego al Mar, s/n.
Tel. 557 11 19 - Tel. 557 22 10
03780 PEGO (Alicante)

PEGO MOTORS

SERVICIO OFICIAL

FIAT



CHAPA PINTURA - MECANICA

SERVICIO GRUA

Avda. Alcoy, 73 - Tel. 557 13 55
03780 PEGO (Alicante)

DISSENY PUBLICITAT

PEPA OLTRA CAMPOY
Avgda. Alcoi, 63 PEGO
TEL: 557 08 02

- * RÈTOLS VINIL
- * ANAGRAMES
- * CATÀLEGS
- * CARTELLS
- * RECLAMS PUBLICITARIS



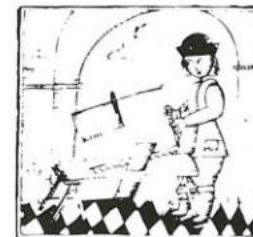
Mármoles Server

Ctra. Denia, 39 • Tel. 557 04 68
03780 PEGO (Alicante)

RESTAURANT

RAFEL

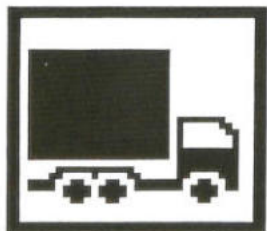
Avda. Fontilles, 11 - Tel. 640 00 41
PEGO



F
U
S
T
E
R
I
A

Vella Nova

San Rafael n.º 63 - Tel. 557 03 15 (Taller)
03780 - PEGO (Alicante)



Transportes

ORTOLA

Pego: San Carlos, 13 • Tel. 557 10 27
Valencia: Humorista Mariner, 27 • Tel. 337 24 13
Alicante: Mare Nostrum, 26 • Tel. 528 97 53

SAO RET



Ctra. Denia, 25 - Tel. 557 14 33 - 03780 PEGO



SERVIAGRO

SERVICIOS AGRICOLAS

PROYECTOS Y MEDICIONES
RIEGO GOTEO
ABONOS LIQUIDOS
ADMON. FINCAS

ALMACEN Y OFICINAS
AVDA. ALCOY, 57
TFNO. Y FAX 557 13 32
TFNO. PARTICULAR 557 04 55

REPRESENTANTE OFICIAL DE:

Viveros
GURBÍ

SUPER G

ALIMENTACION

CANTIDAD Y CALIDAD
A SU JUSTO PRECIO

PAQUETERIA



Roba interior. Llenceria.
Calçetins.
Mocadors
Cremalleres
Botons
Llanes
Fils

Fray Francisco Peris, 2 - Tel. 557 02 60
03780 - PEGO (Alicante)

Rafael Nadal Escrivá



PABLO MIRALLÉS, 27 - TEL. 557 07 67
03780 PEGO - ALICANTE



Decora tus mejores sueños



MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

José M.ª García Alemany
Gerent

Distribuidor:



Exposició i Venda Mar. 88 Tel. (96) 557 05 72 PEGO

MARMOLES Y LAPIDAS



EXPOSICION Y TALLER
C/. San Rafael, s/n
Tel. 557 651



PEPA

ROBA
DE
XIQUETS

C/. Mar, 15
Tel.: 557 12 61
03780 PEGO
(Alicante)

Mª José Vicens Perez

Distribuidor

PIENSO HENS

S. Carlos, 17
Tel. 557 06 24
PEGO

ASESORIA VIDAL



MAPFRE

(SEGUROS)

SAN RAFAEL, 36 - TEL. 557 04 00
03780 PEGO - ALICANTE

DISTRIBUIDOR DE BUTANO

Salvador Escrivá Sastre

FIUPINAS, 14 - TEL. 557 07 15
03780 PEGO - ALICANTE



Al servicio del Deporte

VENTA Y ALQUILER DE
TRAJES DE DISFRACES

Ramón y Cajal, 10
(Carrerons de la plaça)
Tel. 557 13 03
03780 PEGO

SALON DE BELLEZA

SISNAY, S.L.

C.I.F. B-03936259



SALINA - MASAJES
TRATAMIENTOS. CELULITIS, ACNÉ,
IMPUREZAS Y MANCHAS DEL CUTIS
DEPILACIONES

C/. Argentina, 7 - Tel. 557 11 54 - PEGO

NOVEDADES

Silveta

LENCERIA Y CORSETERIA



Pla de la Font, 18 Tel. 557 13 33
03780 PEGO (Alicante)

Funeraria RONDA

Servicios funerarios 24 h.
Servicios crematorios.
Traslados nacionales
e internacionales.
Embalsamamientos.
Inhumaciones
y exhumaciones.
Arcas en maderas
nobles-osarios, etc.



C/San Javier, 38. Tels 557 07 58 y 557 00 93

BONES FESTES



Central Hispano

PLAÇA DEL MERCAT, 5 - PEGO (Alicante)

EDUARDO CABRERA BAYDAL, S.L.

ESTACION DE SERVICIO

LAVADO DE COCHES



AVDA. DE VALENCIA, 21 - TEL. 557 04 14

03780 PEGO - ALICANTE

ALUMINIS
TEO

SERRALLERIA METÀL·LICA

Doroteo Llambies i Abad

- Sèries especials en finestres y portes d'alumini
- Mallorquines fixes i regulables
- Mosquiteres enrollables

C/ Mar, 118 - Tel. 640 02 63
03780 PEGO (Alicant)

A PEGO UN NOU CONCEPTE EN PINTURES

Pintures
i
MANUALITATS
POLICOLOR



C/ Sant Carles, 13 - 03780 PEGO (Alicant)
Tels. 640 01 50 - 557 15 65



COOPERATIVA
AGRICOLA
DE GANDIA
COOP. V

SECCION CREDITO:
GANDIA, LA FONT, OLIVA, PEGO, BENIARBEIG

SECCION CREDITO PEGO:
Plaza Constitución, 4 bajo
Tel. 557 16 46
03780 PEGO (Alicant)

ALMACEN AGRIOS:
Ctra. Gandia / Daimuz
Tel. 281 92 61 (2 líneas)
Telex 62 627 COGAN E
DAIMUZ



COMARGAN



DESEA A TODOS SUS SOCIOS Y PUEBLO DE PEGO
UNAS ALEGRES Y FELICES FIESTAS

AGUAS POTABLES Y RIEGOS, S.A.



LES DESEA FELICES
FIESTAS PATRONALES



C/. MAR, 18 - TEL. 557 00 61
03780 PEGO - ALICANTE

ELECTRODOMESTICOS PEGO, S.A.L.

VENTA Y REPARACION



PLA DE LA FONT, 16 BAJO - TEL. 557 18 98

03780 PEGO - ALICANTE

RÈTOLS CARTELLS IL.LUMINACIÓ

CARISO

PLÀSTICS P. V. C.

Telefonia movil TMA
Emissores i Walkys
Comercial i Radio-Afic.
Antenes i Components

Carretera de Denia, 28

Tel. Fax: (96) 283 86 77

OLIVA (Valencia)



**AUTOBUSES
LA AMISTAD, S.A.**

LINIES REGULARS

Pego-Oliva-Gandia
Villalonga-Gandia
La Font d'En Carròs-Gandia
Piles i Platja-Gandia
Daimús-Miramar y Platja-Gandia
L'Orxa-Alcoi-Gandia
Ontenyent-Gandia
Castelló Rugat-Gandia
Platja Piles-Daimús
Miramar-Gandia
Platja Bellreguard-Gandia

MARQUES DE CAMPO 9 - TEL. (96) 287 44 10 - 46700 GANDIA (Valencia)

SERVEIS DISCRECIONALS

Excursions
NACIONALS I ESTRANGER

Transports
ESCOLARS I TREBALLADORS

AUTOBUSOS AMB:
AIRE ACONDICIONAT
CALEFACCIO
VIDEO
RADIO CASSETTE
FRIGORIFIC

ENVASADO Y VENTA DE ACEITES COMESTIBLES

ACEITES MENGUAL

José Mengual Mengual

Avda. Valencia, 32 • 03780 PEGO • Telf. (96) 557 11 51 • Part. 557 14 17

SENDRA
cristals

- * Acristalamiento en general
- * Espejos y biselados
- * Vidrieras
- * Chorro de arena

TENEMOS UNA VARIADA EXPOSICIÓN
VENGA A VERLA

C/ San Rafael, 56 Tel. 557 11 11
PEGO



**¡VIVA
LA
FIESTA!**

Después de tanto trabajo y
esfuerzo continuado, unos días
de alegría y diversión están
más que justificados.

Por esto la CAJA RURAL PROVINCIAL
DE ALICANTE, al unísono con todo
el pueblo, grita

¡VIVA LAS FIESTAS!



**CAJA RURAL
PROVINCIAL DE ALICANTE**

OFICINA EN PEGO
C/ SAN RAFAEL 8
Tel. 557 21 06

MASCARELL
Optics

DESDE 1931

TEL. (96) 557 05 71
AVDA. JAUME I, 10
03780 PEGO (Alacant)

MASCARELL
Optics



NO SÓLO UN CAMBIO DE IMAGEN

ASESORIA - GESTORIA

Pedrós

FISCAL LABORAL - CONTABLE

GESTORIA

TRAFICO
TRANSPORTES
INDUSTRIA
AGRONOMICA
ETC.



ASESORIA:

RENTA
PATRIMONIO
I.V.A.
P. FRACCIONADOS
I.N.S.S.
DELEG. TRABAJO
SANIDAD
SEG. SOCIAL
APERTURA EMPRESAS
Y ESTABLECIMIENTOS

SEGUROS GENERALES

PLANES DE JUBILACION - TODO TIPO DE VEHÍCULOS - VIVIENDAS - CHALETS -
COMERCIOS - INDUSTRIAS - ACCIDENTES

ECCE-HOMO, Nº 16 - TEL. 557 23 59
PEGO (Alicante)

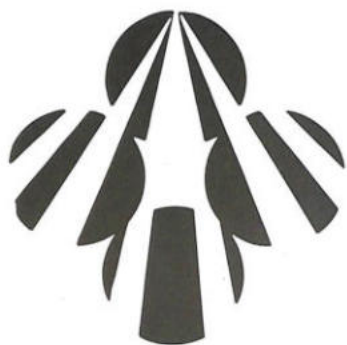
MIEMBRO DEL GABINETE JURIDICO - FISCAL DE GESTORES
ADMINISTRATIVOS Y ASESORES FISCALES
NACIONAL

Agradece a todos sus clientes la confianza depositada y les desea a ellos, y
a todos los pegolinos en general, que pasen unas muy

FELICES FIESTAS



*Nos unimos a la alegría
de estas fiestas y compartimos
la satisfacción de todos cuantos
la celebran.*



GRUPO
SADA

SADA p. a. ESTE, S. A.

Matadero industrial de aves

Partida dels Germanells, s/n.

Tel. (96) 141 22 44 - Fax (96) 141 21 76 - Pedidos: Tel. (96) 141 22 33

46138 RAFELBUNYOL (Valencia)



EMPRESA ESPAÑOLA
HOMOLOGADA POR LA
COMUNIDAD ECONÓMICA
EUROPEA (C. E. E.)

DELEGACIONES:

• **VALENCIA** (Rafelbunyol)

Tel. (96) 141 22 44

Fax (96) 141 21 76

Pedidos: Tel. (96) 141 22 33

• **PEGO**

Carolina Sala, s/n.

Tel. (96) 557 05 11

Fax (96) 557 16 07

• **ALICANTE**

Merca-Alicante

Tel. (96) 510 25 33

• **MURCIA**

Mayor, 42

30007 CASILLAS

Tel. (968) 85 21 16

Fax (968) 85 26 66

TARJETAS BANCAJA

MEJOR QUE EL DINERO

**PARA COMPRAR
NO ES NECESARIO
LLEVAR DINERO**



Ponemos a su disposición más de 350.000 puntos de venta donde **puede** realizar sus compras: comercios, hoteles, **restaurantes**, gasolineras, autopistas y... obtener dinero en **efectivo** a cualquier hora del día o de la noche, laborable o festivo en más de 500 Cajeros Automáticos de BANCAJA y en los cajeros de otras Redes (6000, CAUCE, VISA, 4B, etc.).

BANCAJA

Caja de Ahorros de Valencia, Castellón y Alicante



BANCO DE VALENCIA S.A.

CASA CENTRAL: Pintor Sorolla, 2 - VALENCIA

238 oficinas en las provincias de:

ALICANTE
MADRID

MURCIA

y

CASTELLON
VALENCIA

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento de Extranjero, especializado en estos servicios con red de Corresponsales en todo el mundo.

Miembro del S.W.I.F.T. (Society for worldwide interbank financial telecommunication), nuevo sistema de cobros y pagos internacionales pudiendo beneficiarse nuestros clientes de las ventajas de esta nueva y adelantada técnica.

(Autorizado por el Banco de España con el número 12982)

Seguros **CATALANA OCCIDENTE**



Agente 8 - 22584

José Orihuel Bordes

C/ Lavadero, 17-Bajo
Tel. y Fax (96) 640 01 76
03780 PEGO (Alicante)

AGRO - PEGO

Fernando Más Nadal

VENTA DE INSECTICIDAS

C/ San Miguel, 103
Tel. 557 24 73

03780 PEGO
(Alicante)



San Rafael, 62 Tel (96) 557 05 37
03780 PEGO (Alicante)

FUSTERIA

Fabricació i muntatge

PÉREZ
fusta

Ctra. de Dena, s/n ☎ (96) 557 19 53 PEGO (Alicante)

Mobles de cuina y bany a mida.
Armaris sense obra.

Sistemes de seguretat per a portons d'entrada.

Restauració de portes i mobiliari antic.

Portes, finestres i tot tipus de treballs acabats en fusta.
Disseny i fabricació pròpia.



SALVADOR IBAÑEZ ABAD
*On parle français

INSTALADOR DE:

Calefacciones - Fontanería - Saneamiento
*Pidanos presupuesto sin compromiso

**CHIMENEAS
ESTAR S.L.**

DELEGACION EN:
PEGO Y GANDIA

C/ Calvario Viejo, 19 - Tel. Exposición: 557 21 29 Partic.: 557 06 86
03780 PEGO (Alicante)

LLIBRERIA - PAPERERIA

SERVER

bones festes

C/ Poeta Llorente, 6

Estic al Café

FIESTAS KARAOKE
3 Ambientes • Terraza
2 Tipos de Música
Despedidas de Soltero

MA Carlos Siscar Femenia
STIHL

TALLER MAQUINARIA
AGRICOLA
MOTOSIERRA E IMPLEMENTOS



Avda. Fontilles, 9 - Tel. 557 08 55
PEGO

HELADOS ALACANT

Fabrica a toda su capacidad en estas Fiestas

Kiosko *Infancia*
y de plaza sus servicios en

ALICANTINO

Paseo Cervantes • Tel. 557 02 68
y en su domicilio
Joan Martorell • Tel. 283 85 08
Oliva

CONGELATS I SALAT



L'AVINGUDA

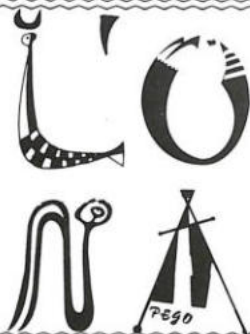
Av. Fortilles, 31 • Tel. 557 05 94 • PEGO

VICENTE FERRER

IMPRESOS

- Formularios en papel continuo
- Etiquetas
- Catálogos
- Sobres
- Sellos...

C/. Mar, 83 Tel. y Fax: 557 06 66
(San Rafael, 54) 03780 PEGO (Alicante)



RONDA DECORACION

C/ Gabriel Miró, 2
Tel. y Fax. 640 03 38
03780 PEGO (Alicante)

TOLDOS

AWNING - STORE - MARKISE
Desde 13.000 pts.

CRISTALERIA
PERSIANAS
MAMPARAS DE BAÑO
MOSQUITERAS - ETC.

ENGLISH SPOKEN - ON PARLE FRANÇAISE
WIR SPRECHEN DEUTSCHE

insor, s.l.

Informatica Profesional

INFORMATICA

Ordenadores, Redes locales,
Impresoras, Fax, CAD, así
como una gran variedad de
software y hardware.



MATERIAL DE OFICINA

Mesas, sillas, Archivadores,
papel continuo y un largo abanico
de posibilidades para que
no le falte nada.



Recuerde estamos en:

C/ San Rafael, 40 - 03780 PEGO (Alicante)
Tel. 96/557 20 97 Fax 96/557 13 49

Bones Festes.



Amb les festes arriben els dies de descans i de diversió.
Dies de convivència i d'il·lusió.
Que ho passeu bé i que tingueu unes bones festes.



CAM

Caja de Ahorros
del Mediterráneo

BON COLOR

PINTURA EN GENERAL
IMPERMEABILITZACIÓ DE TERRASSES

Pintors Germans Sendra

C/ Capitán Cendra, 55
Tel. (96) 557 01 13
03780 PEGO (Alacant)

CIP
Centro Informática Profesional
CURSOS DE FORMACION POR ORDENADOR

Módulo Introdutorio
Programación
Gestión de Empresa
Ofimática
Inglés
Repasos (EGB-BUP-COU)



ONDARA PEGO
TLF. 5767173 TLF. 5572340

VIDEOMANIA

VIDEO CLUB

NAYA MESTRE CARLOS

C/. San Rafael, 18
Tel.: Video Club 557 07 44
03780 PEGO (Alicante)



LAS MEJORES CONDICIONES
PARA COMPRARSE
UNA CASA O PARA CAMBIAR
SU HIPOTECA.

Crédito Casa



SERVICIOS
INMOBILIARIOS

A **BANCO ALICANTE**
ARGENTARIA



Comercial Sala, S.C.

C/ San Carlos, 4 Teléfono y Fax: 557 04 29 - PEGO
Ctra. Altea - Benidorm, Km.1 Tf: 584 33 66 - ALTEA

PIENSOS-CEREALES-LEGUMBRES-PATATAS y CEBOLLAS

VENTA AL POR MAYOR Y AL POR MENOR

"LA PAJARERIA"
C/ San Carlos.4 - PEGO

Todo lo que necesites para tu animal de compañía



Purina



Amigos de tu mejor amigo

LES DESEAN FELICES FIESTAS

Cat Chow Bocados

Ten Puppy Chow

OP UNIQUE

DOG MENU PRO PLAN

Cat Chow Bocados

HIPPO DOG CHOW

Ten Puppy Chow

TOP UNIQUE

DOG MENU PRO PLAN

En VANGUARDIA



PLYMAG

fertilizantes
Productos Biológicos

**CROPPER
BALAT
APEX
S M-6**

C/ Llavador, s/n
03780 PEGO (Alicante)

**ROMBI
ROMBIFOL
ROMBIQUEL
ROMBIPHOS**

Tel. (96) 557 09 92
Fax (96) 557 04 54

INCO
INFORMÁTICA - OFIMÁTICA

SERVICIO TÉCNICO PROPIO

REGISTRADORAS - MAQUINAS TABACO

C/ JERESA, 12 BAJO. TEL. 287 65 65. GANDIA

Inco Inco Inco Inco Inco Inco Inco Inco Inco Inco

CONSUMIBLES

DISKETS
CINTAS IMP.
ROLLOS TAX
PAPEL FOTOCOPIADORA
PAPEL MAQ. ESCRIBIR
PAPEL REGISTRD.
TINTA
PAPEL CONTINUO
CINTAS REGISTRD.

OTROS

REGISTRADORAS
TERMINAL PUNTO VENTA
FACTURADORAS
MÁQUINAS TABACO

TELEFONIA

CENTRALES
TELÉFONOS
TELÉFONOS MOVILES

OFIMÁTICA

MÁQUINA ESCRIBIR
FAX
COPIADORAS
CALCULADORAS



INFORMÁTICA

ORDENADORES
IMPRESORAS
MONITORES
PLOTTERS

SOFT

SEGÚN NECESIDADES

Inco Inco Inco Inco Inco Inco Inco Inco Inco Inco



NOVES FESTES



MERCADONA

expert



y muy cerca de usted:

CASA
CARDONA S.L.
ELECTRODOMESTICOS

 **aspes**

LES DESEAN FELICES FIESTAS

Capitán Cendra, 8 - Teléfono 557 26 64 - 03780 PEGO